Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

GETXO KIROLEKO INSTALAZIOAK ETA BAIMENDUTAKO BESTELAKO GUNEAK MODU EZIN HOBEAN ERABILTZEKO GUNEAK ANTOLATZEKO, LAGUNTZEKO ETA ORDENATZEKO ZERBITZUA, LEIHAKETA IREKIAREN BIDEZ ADJUDIKATZEKO ADMINISTRAZIO BALDINTZA BEREZIEN PLEGUAK, HURRENGO SORTETAN BANATUTA: 1) KANPO KIROL GUNEEN ZAINTZA, 2) JARDUERETARAKO LAGUNTZA ETA 3) KLUBETARAKO LAGUNTZA ETA JARRAIPENA

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN, POR PROCEDIMIENTO ABIERTO, DEL CONTRATO DE PRESTACION DEL SERVICIO DE ORGANIZACIÓN, ACOMPAÑAMIENTO Y ORDEN DE ESPACIOS PARA EL ÓPTIMO USO DE LAS INSTALACIONES DE GETXO KIROLAK Y OTROS ESPACIOS AUTORIZADOS, DIVIDIDO EN LOS SIGUIENTES LOTES: 1) CUIDADO DE ESPACIOS DEPORTIVOS EXTERIORES, 2) ACOMPAÑAMIENTO DE ACTIVIDADES Y 3) ACOMPAÑAMIENTO Y SEGUIMIENTO A CLUBES

BALDINTZAK

1.- Kontratuaren gaineko araubide juridikoa

Kontratu-espediente honek eta horren ondorioz esleitutako kontratuak arau hauek bete beharko dituzte:

- Administrazioko klausula berezi hauen barruan jasotzen diren klausulak, baita baldintza teknikoen pleguetan (BTP) ematen diren manuak ere.
-
- Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legea (SPKL). Honek espainiar ordenamendu juridikoan sartzen ditu Europar Legebiltzarreko eta Kontseiluko 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/UE eta 2014/24/UE Direktibak.
- Administrazio Publikoen Kontratuen Araudi Orokorra (APKAO), urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuz onetsia, SPKLaren aurka agertzen ez denean.
- Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko Legearen zati batez garatzen zuena, SPKLaren aurka agertzen ez denean.
- Ekainaren 22ko 11/2007 Legea, Herritarren Zerbitzu Publikoetarako Sarbide Elektronikoari buruzkoa.
- Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 2015eko urriaren 1eko 39 Legea.
- Zuzenbide Pribatuko arauak aplikatuko dira aipatu berri diren xedapenek ebatzi

CLÁUSULAS

1.-Régimen Jurídico del Contrato

El presente expediente contractual y el contrato cuya adjudicación derive del mismo se regirán por:

- Las cláusulas contenidas en este pliego de cláusulas administrativas particulares (PCA), así como por las prescripciones del pliego de condiciones técnicas (PCT).
- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 (LCSP).
- El Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas (RGCAP), aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la LCSP.
- El Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, por el que se desarrolló parcialmente la Ley de Contratos del Sector Público, en lo que no se oponga al LCSP.
- Ley 11/2007, de 22 de junio, de Acceso Electrónico de los Ciudadanos a los Servicios Públicos (LAE)
- Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.
- Las Normas de Derecho Privado serán aplicables como derecho supletorio

Sinatua: Firmado: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

ezin ditzaketen kontratuaren ondorio, betetze eta amaieraren interpretazioak eragin ditzaketen gaiak konpontzeko zuzenbide osagarri gisa.

- Administrazio Klausulen Plegu honetan eta espedienteko gainerako agiri teknikoen artean kontraesanik balego, plegu honetan xedatutakoa gailenduko litzateke.

para resolver las cuestiones a que pueden dar lugar la interpretación efectos, cumplimiento y extinción del contrato, que no puedan ser deducidas de las disposiciones acabadas de citar.

- En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este pliego.

2.- Kontratuaren xedea.

Baldintza-agiri honetan oinarrituta egiten den kontratuaren xedea izango da Getxo Kirolaken instalazioak eta baimendutako beste espazio batzuk ahalik eta ondoen erabiltzeko espazioak antolatu, lagundu eta ordenatzeko zerbitzua ematea. Horretarako, arlo bakoitzaren espezialitatearen arabera, 3 lote daude:

I. lotea.- kanpoko kirol-espazioak zaintzea.
II. Lotea.- jarduerei laguntzea
III. Lotea.- klubei laguntzea eta jarraipena egitea.

Zerbitzuaren garapena agiri teknikoan eta eranskinetan zehaztutakora egokituko da.

Kontratuari dagokion CPA Nomenklatura kodeketa: 931919: Aisia eta kirol ekintza laguntzaileen bestelako zerbitzuak

CPV nomenklaturaren kodeketa, kontratuaren xedeari dagokiona: 92620000-3 Kirolekin eralzionatutako zerbitzuak.

2.- Objeto del Contrato.

El contrato que sobre la base del presente pliego se realice tendrá por objeto la prestación del servicio de organización, acompañamiento y orden de espacios para el óptimo uso de las instalaciones de Getxo Kirolak y otros espacios autorizados. Para ello, atendiendo a la especialidad de cada área, se dividen en 3 lotes:

Lote I.- Cuidado de espacios deportivos exteriores,
Lote II.- Acompañamiento de actividades
Lote III.- Acompañamiento y seguimiento a clubes

El desarrollo del servicio se ajustará a lo determinado en el pliego técnico y anexos.

Codificación de la nomenclatura CPA correspondiente al objeto del contrato: 93.19.19 Otros servicios auxiliares del deporte y el ocio.

Codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato: 92620000-3 Servicios relacionados con los deportes.

3.- Kontratuaren indarraldiaren epea.

Kontratuaren gauzatze **epea 2 (bi) urtekoa** izango da, kontratua sinatzen den hurrengo egunetik zenbatzen hasita, baina **betiere ez 2021/10/12a baino lehenago**.

3.- Vigencia del contrato.

El plazo de duración del contrato será de **2 (dos) años**, contado a partir del siguiente al día de la firma del contrato, pero en cualquier caso **no antes del 12 de octubre del 2021**.

4.- Kontratuaren aurrekontua.

Kontratuaren guztiz urteko prezioa 345.250,53 eurokoa da, BEZ zergari dagokion %21 barne, 3 loteak barne. Kopuru horretatik, 59.919,51 euro Balio Erantsiaren gaineko Zergari dagozkio.

4.- Presupuesto del Contrato.

El precio global anual del contrato, que incluye los 3 lotes, es de 345.250,53 euros, 21% de I.V.A. incluido. De la cantidad anterior, corresponde en concepto de Impuesto sobre el Valor Añadido la suma de 59.919,51 euros.

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

Kontratu honen iraupenaren gehieneko prezio globala (2 urte), 3 loteak barne, 690.501,06 eurokoa da, BEZa barne. Kopuru horretatik, hauxe dagokio Balio Erantsiaren gaineko Zergari: 119.839,02 euro.

El precio máximo global por el plazo de duración de este contrato (2 AÑOS) que incluye los 3 lotes es de 690.501,06 euros, I.V.A. incluido. De esta cantidad, corresponde en concepto de I.V.A (21%) el importe de 119.839,02 euros.

AURREKONTUAREN BANAKAPENA ZATIETAKO:

DESGLOSE DEL PRESUPUESTO POR LOTES**:**

SPKLaren 100.2 artikulua betearazteko lizitazioaren URTEKO aurrekontua ondoren zehazten den bezala banakatzen da **(I.bis Eranskina)**

Dando cumplimiento al artículo 100.2 de la LCSP se desglosa el presupuesto base ANUAL de licitación por lotes de la siguiente manera conforme a lo dispuesto en el **Anexo I bis de este Pliego**:

1. ZATIA: kanpoko Kirol espazioen zaintza: 118.348,74 euros, 21% BEZA barne.

LOTE 1: Cuidado de espacios deportivos exteriores: 118.348,74 euros, 21% I.V.A incluido.

Guztira: 97.808,88€ BEZa kanpo. Prezio horri 20.539,86€ gehitu beharko zaio %21eko BEZari dagokiola.

Total anual: 97.808,88 euros IVA excluido. A dicho precio hay que añadirle 20.539,86 € en concepto del 21% de IVA.

Aurrekontuaren banakaketa egiteko aurreko kontratazioetatik ateratako datuak hartu dira kontutan eta kobratu beharreko soldata gordinetarako (osagarririk gabe) erreferentziatzat Bizkaiko kirol-lokalen eta zelaien hitzarmen kolektiboa hartu da. (48001455011981 zenbakidun hitzarmen kodea).

Para el desglose del presupuesto se han tenido en cuenta los datos derivados de contrataciones anteriores y se ha tomado como referencia para los salarios brutos a cobrar (sin complementos) el Convenio Colectivo de locales y campos deportivos de Bizkaia (código de convenio número 48001455011981).

Getxo Kirolakentzako ez ohikoak diren zerbitzuak garatzeko **urteko 200 ordu barne** daudela

Se incluyen 200 horas anuales de libre disposición de Getxo Kirolak para servicios extraordinarios.

AURREKONTUAREN BANAKETA EUROAK/URTEAN **1. ZATI: KANPOKO KIROL ESPAZIOEN ZAINTZA** **PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS / AÑO** **LOTE 1 : CUIDADO DE ESPACIOS DEPORTIVOS EXTERIORES**		
KONTZEPTUA **CONCEPTO**		**ZENBATEKOA** **IMPORTE**
ZUZENEKO KOSTUAK COSTES DIRECTOS	**Pertsonal GASTUAK** / GASTOS Personal*	87.762,57€
	Material GASTUAK / GASTOS Materiales	3.949,32€
	Inbertsio eta amortizazio GASTUAK GASTOS Inversión – Amortización	0€
	Bestelako GASTUAK (Norberaren aukerako 200 orduko poltsa) Otros GASTOS diversos (Bolsa de 200 horas de libre disposición)	3.025,30 €

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

ZEHARKAKO KOSTUAK (%1,5) COSTES INDIRECTOS (1,5%)	1.316,44 €
ETEKIN INDUSTRIALA (2,5%) BENEFICIO INDUSTRIAL (2,5%)	1.755,25€
BEZ (% 21.) / IVA 21%)	20.539,86 €
GUZTIRA - OINARRIZKO AURREKONTUA -LIZITAZIOA/URTEA TOTAL PRESUPUESTO BASE LICITACIÓN / AÑO	**118.348,74 €**

Pertsonal GASTUEN BANAKETA DESAGREGACIÓN GASTOS Personal **Erreferentziazko hitzarmena:** Bizkaiko lokal eta zelaiak hitzarmen kolektiboa **Convenio laboral tenido como referencia:** Convenio Colectivo de Locales y Campos Deportivos de Bizkaia	**MAILA (pertsona kopurua)** CATEGORÍA (Nº personas)	**GENEROA (pertsona kopurua)** GENERO (Nº personas)		**ZENBATEKOA (euroak/urtea)** IMPORTE (euros /año)
		E/M:	**G**/H:	
	PEÓN (4)	0	5	79.543,47 €
	PEON (1)	1	0	8.219,10 €

Lizitatzaileek prezioaren zenbatekoa hobetu ahal izango dute. Hauek bere eskaintzetan Balio Erantsiaren gaineko Zerga (BEZ) jasoko dute, horrela badagokio, eta kontzeptu hau, gainera, banakatuta ageri beharko da. Aipatutako kontzeptuan kontratatutako prestazioak normaltasunez betetzeko egin beharreko gastu guztiak jasoko dira.

La cantidad que constituye el precio podrá ser mejorada por los licitadores, quienes incluirán en sus ofertas el Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA), si es el caso, debiendo figurar además desglosado este concepto. En dicho concepto estarán incluidos todos los gastos que se deban realizar para el normal cumplimiento de las prestaciones contratadas.

2. Aktibitateen laguntzea: 122.059,15 euro/urte, 21% BEZA barne.

LOTE 2 - Acompañamiento de actividades: 122.059,15 euros/año, 21% I.V.A incluido

Guztira: 100.875,33 € BEZa kanpo. Prezio horri 21.183,82 € gehitu beharko zaio %21eko BEZari dagokiola.

Total anual: 100.875,33 € IVA excluido. A dicho precio hay que añadirle 21.183,82 € en concepto del 21% de IVA.

Aurrekontuaren banakaketa egiteko aurreko kontratazioetatik ateratako datuak hartu dira kontutan eta kobratu beharreko soldata gordinetarako (osagarririk gabe) erreferentziatzat Bizkaiko kirol-lokalen eta zelaien hitzarmen kolektiboa hartu da. (48001455011981 zenbakidun hitzarmen kodea).

Para el desglose del presupuesto se han tenido en cuenta los datos derivados de contrataciones anteriores y se ha tomado como referencia y se ha tomado como referencia para los salarios brutos a cobrar (sin complementos) el Convenio Colectivo de locales y campos deportivos de Bizkaia (código de convenio número 48001455011981).

Getxo Kirolakentzako ez ohikoak diren zerbitzuak garatzeko **urteko 200 ordu barne daudela**

Se incluyen 200 horas anuales a libre disposición de Getxo Kirolak para servicios extraordinarios

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

AURREKONTUAREN BANAKETA EUROAK/URTEAN **2.ZATI: AKTIBITATEEN LAGUNTZEA** **PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS / AÑO** **LOTE 2: ACOMPAÑAMIENTO DE ACTIVIDADES**		
KONTZEPTUA **CONCEPTO**		**ZENBATEKOA** **IMPORTE**
ZUZENEKO KOSTUAK COSTES DIRECTOS	**Pertsonal GASTUAK** / GASTOS Personal*	92.485,85 €
	Material GASTUAK / GASTOS Materiales	2.127,17 €
	Inbertsio eta amortizazio GASTUAK GASTOS Inversión – Amortización	0€
	Bestelako GASTUAK (Bolsa de 200 horas de libre disposición) Otros GASTOS diversos (Norberaren aukerako 200 orduko poltsa)	3.025,30€
ZEHARKAKO KOSTUAK (%1,5) COSTES INDIRECTOS (1,5%)		1.387,29€
ETEKIN INDUSTRIALA (%3) BENEFICIO INDUSTRIAL (3%)		1.849,72€
BEZ (% 21.) / IVA 21%)		21.183,82€
GUZTIRA - OINARRIZKO AURREKONTUA -LIZITAZIOA/URTEA TOTAL PRESUPUESTO BASE LICITACIÓN / AÑO		**122.059,15€**

Pertsonal GASTUEN BANAKETA DESAGREGACIÓN GASTOS Personal	**MAILA (pertsona kopurua)** CATEGORÍA (Nº personas)	**GENEROA (pertsona kopurua)** GENERO (Nº personas)		**ZENBATEKOA (euroak/urtea)** IMPORTE (euros /año)
Erreferentziazko hitzarmena: Bizkaiko lokal eta zelaiak hitzarmen kolektiboa		**E**/M:	**G**/H:	
	COORDINADOR (1)	1	0	40.952,04 €
	OFICIAL PISTAS (1)	0	1	25.784,11 €
Convenio laboral tenido como referencia: Convenio Colectivo de Locales y Campos Deportivos de Bizkaia	OFICIAL DE PRIMERA (1)	0	1	25.749,70 €

Lizitatzaileek prezioaren zenbatekoa hobetu ahal izango dute. Hauek bere eskaintzetan Balio Erantsiaren gaineko Zerga (BEZ) jasoko dute, horrela badagokio, eta kontzeptu hau, gainera, banakatuta ageri beharko da. Aipatutako kontzeptuan kontratatutako prestazioak normaltasunez betetzeko egin beharreko gastu guztiak jasoko dira.

La cantidad que constituye el precio podrá ser mejorada por los licitadores, quienes incluirán en sus ofertas el Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA), si es el caso, debiendo figurar además desglosado este concepto. En dicho concepto estarán incluidos todos los gastos que se deban realizar para el normal cumplimiento de las prestaciones contratadas.

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

3. ZATIA -Kirol taldeen jarraipena eta laguntzea: 104.842,64 euro/urte, 21% BEZA barne.

Guztira: 86.646,81 € BEZa kanpo. Prezio horri 18.195,83€ gehitu beharko zaio %21eko BEZari dagokiola.

Aurrekontuaren banakaketa egiteko aurreko kontratazioetatik ateratako datuak hartu dira kontutan eta kobratu beharreko soldata gordinetarako (osagarririk gabe) erreferentziatzat Bizkaiko kirol-lokalen eta zelaien hitzarmen kolektiboa hartu da. (48001455011981 zenbakidun hitzarmen kodea).

Getxo Kirolakentzako ez ohikoak diren zerbitzuak garatzeko **urteko 200 ordu barne** daudela.

LOTE 3 - Acompañamiento y seguimiento a clubes: 104.842,64 euros/año, 21% I.V.A incluido

Total anual: 86.646,81 € IVA excluido. A dicho precio hay que añadirle 18.195,83€ en concepto del 21% de IVA.

Para el desglose del presupuesto se han tenido en cuenta los datos derivados de contrataciones anteriores y se ha tomado como referencia para los salarios brutos a cobrar (sin complementos) el Convenio Colectivo de locales y campos deportivos de Bizkaia (código de convenio número 48001455011981).

Se incluyen 200 horas anuales de libre disposición de Getxo Kirolak para servicios extraordinarios.

AURREKONTUAREN BANAKETA EUROAK/URTEAN **3. ZATIA: ACOMPAÑAMIENTO Y SEGUIMIENTO A CLUBES** **PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS / AÑO** **LOTE 3: KLUBETARAKO LAGUNTZA ETA JARRAIPENA**		
KONTZEPTUA **CONCEPTO**		**ZENBATEKOA** **IMPORTE**
ZUZENEKO KOSTUAK COSTES DIRECTOS	**Pertsonal GASTUAK** / GASTOS Personal*	79.037,34 €
	Material GASTUAK / GASTOS Materiales	1.817,86 €
	Inbertsio eta amortizazio GASTUAK GASTOS Inversión – Amortización	0 €
	Bestelako GASTUAK (Norberaren aukerako 200 orduko poltsa) Otros GASTOS diversos (Bolsa de 200 horas de libre disposición)	3.025,30 €
ZEHARKAKO KOSTUAK (%1,5) COSTES INDIRECTOS (1,5%)		1.185,56 €
ETEKIN INDUSTRIALA (3 %) BENEFICIO INDUSTRIAL (3%)		1.580,75€
BEZ (% 21.) / IVA 21%)		18.195,83€
GUZTIRA - OINARRIZKO AURREKONTUA -LIZITAZIOA/URTEA TOTAL PRESUPUESTO BASE LICITACIÓN / AÑO		**104.842,64** €

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

Pertsonal GASTUEN BANAKETA DESAGREGACIÓN GASTOS Personal	**MAILA (pertsona kopurua)** CATEGORÍA (Nº personas)	**GENEROA (pertsona kopurua)** GENERO (Nº personas)		**ZENBATEKOA (euroak/urtea)** IMPORTE (euros /año)
Erreferentziazko hitzarmena: Bizkaiko lokal eta zelaiak hitzarmen kolektiboa		**E**/M:	**G**/H:	
	1 COORDINADOR	0	1	39.518,67 €
	1 COORDINADOR	1	0	39.518,67 €
Convenio laboral tenido como referencia: Convenio Colectivo de Locales y Campos Deportivos de Bizkaia				

Lizitatzaileek prezioaren zenbatekoa hobetu ahal izango dute. Hauek bere eskaintzetan Balio Erantsiaren gaineko Zerga (BEZ) jasoko dute, horrela badagokio, eta kontzeptu hau, gainera, banakatuta ageri beharko da. Aipatutako kontzeptuan kontratatutako prestazioak normaltasunez betetzeko egin beharreko gastu guztiak jasoko dira.

La cantidad que constituye el precio podrá ser mejorada por los licitadores, quienes incluirán en sus ofertas el Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA), si es el caso, debiendo figurar además desglosado este concepto. En dicho concepto estarán incluidos todos los gastos que se deban realizar para el normal cumplimiento de las prestaciones contratadas.

BEZ kanpo, lizitaziorako oinarrizko aurrekontuaren zerga-oinarria gainditzen duten eskaintzak automatikoki baztertuko dira.

Aquéllas ofertas cuyo importe sin I.V.A. supere la base imponible del presupuesto base de licitación, serán automáticamente desechadas.

KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA

VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

SPKLren 101. artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratuaren balio zenbatetsia **684.794,44 eurokoa** da.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 101 LCSP el valor estimado global del contrato asciende a **684.794,44 euros**.

SPKLren 101.5 artikuluan xedatutakoaren arabera, zenbateko hori kalkulatzeko erabilitako metodoari dagokionez, adierazi behar da kontzeptu hauen baturatik ateratzen dela kontratuaren zenbateko osoa, BEZik gabe, kontratuak lor ditzakeen urte guztiak barne (BI) eta agiri honen 12. klausulan aurreikusitako goranzko aldaketa, 3 loteetarako eta aipatutako urte guztietarako.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 101.5 LCSP, sobre el método empleado para calcular dicha cifra, indicar que la misma resulta de la suma del importe total del contrato, IVA excluido, que incluye todas las anualidades que el contrato puede alcanzar (DOS) y la modificación al alza prevista en la cláusula 12 del presente pliego, aplicable a los 3 lotes y para todas las anualidades mencionadas.

Lote bakoitzaren balio zenbatetsia, arestian aipatutako irizpidearen arabera, honela banakatuta geratuko litzateke:

El valor estimado por cada uno de los Lotes, siguiendo el criterio antedicho, quedaría desglosado de la siguiente manera:

I. LOTEA.- KANPOKO KIROL-ESPAZIOAK ZAINTZEA: 234.741,31 euro.

LOTE I.- CUIDADO DE ESPACIOS DEPORTIVOS EXTERIORES: 234.741,31 euros.

II. LOTEA.- JARDUEREI LAGUNTZEA: 242.100,79 euro

LOTE II.- ACOMPAÑAMIENTO DE ACTIVIDADES: 242.100,79 euros.

III. LOTEA.- KLUBEI LAGUNTZEA ETA JARRAIPENA EGITEA: 207.952,34 euro

LOTE III.- ACOMPAÑAMIENTO Y SEGUIMIENTO A CLUBES: 207.952,34 euros.

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

4 bis.- Gutxiegizko eskaintzak

Eskaintzek balio ezohiko edo desproportzionatutzat hartuko dira, SPKLaren 149. artikuluan xedatutako ondorioetarako, APKAOko 85. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz.

4 bis.- Ofertas anormalmente bajas

Se considerará que las ofertas contienen valores anormales o desproporcionados, a los efectos de lo dispuesto en el artículo 149 LCSP, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 85 RGCAP.

5.- Prezioen berrazterketa.

Kontratu honetan ez dira prezioak berraztertuko, kontuan hartuz kontratuaren aurrekontua zehazteko sistema, ez da aurreikusten egikaritzeko hasierako aldian nahiz izan daitezkeen luzapenetan honako hau gertatuko denik: haren prezioari eragingo dioten gorabehera aipagarriak, eta lizitatzaileek ezin izan dituztenak aurreikusi .

5.- Revisión de Precios.

En el presente contrato no procederá la revisión de precios, teniendo en cuenta el sistema de determinación del presupuesto del contrato, no es previsible que se produzcan, ni durante el período inicial de ejecución, ni durante las posibles prórrogas, oscilaciones significativas que vayan a afectar al precio del mismo y que no hayan podido ser previstas por los licitadores.

6.- Kreditua dagoena agertzea

Kontratuaren prezioa ordaintzeko finantzaketa aurreikusi da, urte honetako aurrekontuaren kontura.

Aurrekontu-izendapena nahiko eta egokia egiaztatzen da kontabilitateari buruzko arautegiaren arabera.

6.- Constancia de la Existencia de Crédito

Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto del año en curso.

Se acredita consignación presupuestaria adecuada y suficiente en los términos de la Normativa Presupuestaria vigente.

7.- Ordaintzeko modua

Ordainketa hilean behin egingo da, aurrez dagokion faktura aurkeztu ostean eta dagokion udal-teknikariak hari eman behar dion oniritziaren ostean.

Adierazi behar da honako kontratu-espedientean esku hartu behar duen kontabilitate publikoko gaien eskuduntza daukan administrazio organoa kontratazioa egingo duen organo bera dela, hots, Getxo Kirolak-eko Presidentea. Halaber, Udaleko Kontu-hartzailetza Arloak ere parte hartzen du.

7.-Forma de Pago

El pago se efectuará mensualmente, previa presentación de la correspondiente factura y el Visto Bueno que a la misma ha de dar la persona técnico responsable.

El órgano administrativo con competencia en materia de contabilidad pública que ha de intervenir en el presente expediente contractual es el propio órgano de contratación, a saber, el Presidente de GETXO KIROLAK. Toma parte así mismo el Departamento de Intervención del Ayuntamiento.

Erakundea Entidad	IFK CIF
Getxo Kirolak	G48117600

Unitateen kodeak / Códigos de Unidades	
Kontabilitate-bulegoa Oficina Contable	Tramitazio-unitatea Unidad Tramitadora
LA0013776	LA0013776

8.- Bermea (fidantza)

Kontratuaren behin behineko adjudikaziodunak, hartu diren obligazioak betetzea bermatzearen ondoreetarako, behin betiko bermea jarri behar du eta horren zenbatekoa adjudikazioaren zenbatekoaren %5ari dagokiona, BEZ kanpo. Hau da:

8.- Garantía (fianza)

El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por un importe equivalente al 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA, esto es:

Getxo
Sinatua:
Firmado:
Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

•I. LOTEA: Kanpoko kirol-espazioak zaintzea: 9.780,89 €, BEZa kanpo.
•II. LOTEA: Jardueren akonpaina-mendua: 10.087,53 € BEZa kanpo.
•III. LOTEA: Klubentzako akonpaina-mendua eta horien segimendua: 8.664,68 € BEZa kanpo.

•LOTE I: Cuidado de espacios deportivos exteriores: 9.780,89 € I.V.A excluido.
• LOTE II: Acompañamiento de actividades: 10.087,53€ I.V.A excluído.
• LOTE III: Acompañamiento y seguimiento a Clubes: 8.664,68 €, I.V.A excluído.

Aipatu den berme hori jartzeko epea hamar egun baliodunekoa izango da, SPKLaren 150.2 artikuluan esaten den errekerimendua egiten denetik zenbatuta.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de diez días hábiles contados desde el día siguiente al requerimiento efectuado por el órgano de contratación, tal y como dispone el artículo 150.2 de la LCSP.

Bermea SPKLaren 108.1. artikuluan ezarri diren bideetatik edozeinetan era daiteke.

La garantía podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108.1 de la LCSP.

Berme-osaera euskarri elektronikoen bitartez egiaztatu ahal izango da, SPKLaren 108.3 artikuluak zehazten duen bezala.

La acreditación de la constitución de la garantía podrá hacerse mediante medios electrónicos, tal y como dispone el artículo 108.3 de la LCSP.

Bermeak SPKLaren 110. artikuluan jasotako kontzeptuei erantzuten die, eta ebazpena kitatzeko kasuetan konfiskatuko da, kontratistari egotz dakiokeen arrazoi batengatik, zenbateko horretaz gain erreklama daitezkeen kalte-galerei kalterik egin gabe.

La garantía responde de los conceptos recogidos en el artículo 110 de la LCSP y será incautada en los casos de resolución del contrato por causa imputable al contratista, sin perjuicio de los daños y perjuicios que puedan llegar a reclamarse por encima de su importe.

Berme hori itzultzea, hala osoa nola, hala denean, partziala, SPKLaren 111. artikuluan ezarri dena betez burutuko da, bermearen aldia igaro ondoren eta adjudikaziodunak kontratuak ezartzen dizkion obligazio guztiak bete ostean.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la LCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

Itzulketari buruzko ebazpena Lehendakariaren ebazpenaren bidez egingo da.

La resolución relativa a la devolución se producirá mediante Resolución de Presidencia

9.- Kontratua burutzea.

9.-Ejecución del Contrato.

Kontratua kontratistaren arrisku eta benturara burutuko da.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

Kontratua plegu honetako klausulei jarraiki, eta bidezkoa bada, espedienteari lotutako zehaztapen teknikoei jarraiki burutuko da, beti ere administrazioak burutuko dituen ikuskapen eta kontrolari lotuta. Administrazioak bere eskumen horiek hala ahoz nola idatziz buru ditzake.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Kontratistari edo horren pentzudan dauden pertsonei egozteko modukoak diren ekintzak edo omisioak agertzen direnean eta horiek arriskuan jartzen dutenean kontratuaren jardun eta burutzapen egokia, administrazioak bere ustez kontratu horren betearazpena era egokian lortzeko edo lehengoratzeko beharrezkoak izan daitezkeen neurriak eska eta ezar ditzake.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

9. bis. Kontratua burutzeko baldintza bereziak.

LCSPeko 202. artikuluaren ondorioetarako, kontratu honetan finkatuko dira kontratua burutzeko hurrengo baldintza bereziak:

- Bermatuko da lengoaia modu sexistan ez erabiltzea osatzen diren dokumentu eta euskarri guztietan.
- Estatistika datuak dituzten dokumentuak sexuaren arabera banakatu beharko dira, hura egin daitekeen guztietan.
- Estereotipo sexistak baztertuko dira.
- Lanetarako langile berriak kontratatu behar badira, emakumeak kontratatuko dira, bertan dauden gizonen %50era iritsi arte.

Kontratuko baldintza horietakoren bat betetzen ez bada, TAOk kontratuaren larritasuna baloratu ondoren, kontratua suntsiarazi ahal izango da, falta arau-hauste larritzat jotzen delako.

9.bis. Condiciones especiales de ejecución.

A los efectos de lo dispuesto por el artículo 202 de la LCSP, se fijan para este contrato las siguientes condiciones especiales de ejecución del contrato:

- Se garantizará el uso no sexista del lenguaje en la totalidad de los documentos y soportes que se elaboren.
- Los documentos que contengan datos estadísticos deberán estar desagregados por sexo siempre que sea factible su obtención.
- Se evitarán los estereotipos sexistas.
- En el caso de que para los trabajos se precise contratación de nuevo personal, se contratará a mujeres hasta la equiparación al 50% con los hombres existentes en la plantilla.

El incumplimiento de cualquiera de estas condiciones contractuales, una vez valorada por el OAL la gravedad del mismo, podrá llevar aparejada la resolución del contrato, por ser considerada la falta como una infracción grave.

10.- Kontratistaren lan betebeharrak.

Kontratistak indarrean dauden Gizarte Segurantzako eta Laneko Segurtasun eta Higieneko lanari buruzko xedapenak bete beharko ditu. Hala egin ezean, TEAk horregatiko erantzukizunetatik salbuetsita geldituko da.

Era berean, aplikagarria den hitzarmen kolektiboa bete beharko du esleipendunak, eta, hala badagokio, aurreko esleipendunak, eta bete beharreko eginkizun bakoitzerako teknikarien pleguetan eskatzen den gutxieneko lanbide-kaudimenarekin edo enpresak proposamen tekniko gisa aurkezten duen lanbide-kaudimenarekin bat etorriz.

Bereziki, kontratistak Plegu Teknikoan jasotako zehaztapenak jarraitu beharko ditu.

Getxo Kirolak-ek esleipendunari Koordinatu plataformara atzitzeko gakoa emango dio, dokumentazioa, oro har, jarraian adieraziko diren gaiei buruzkoa, on-line elkartrukatzeko dena: Arriskuen prebentzioari, lan-harremanei, emergentziazko planak eta gizarte-segurantzakoei buruzko gaiak eta, baita, kontratuaren egikaritzari

10.-Obligaciones Laborales de la Contratista

El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, quedando el OAL exonerado de responsabilidad por este incumplimiento.

Asimismo, la adjudicataria estará sujeta al cumplimiento del convenio colectivo que resulte de aplicación y de acuerdo con la solvencia profesional mínima exigida en los pliegos del personal técnico para cada una de las funciones a desempeñar o la solvencia profesional que la empresa presente como propuesta técnica.

Especialmente, la contratista deberá atenerse a las obligaciones recogidas en el Pliego Técnico.

Getxo Kirolak proporcionará a la adjudicataria una clave de acceso a la plataforma koordinatu para el intercambio on-line de documentación, en general sobre: Cuestiones de prevención de riesgos, planes de emergencia, relaciones laborales y de la seguridad social; así como para

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

atxikitako betebeharrak eta hobekuntzak kontrolatzeari buruzkoak ere.

Esleipendunak plataforman adierazitako epean Getxo Kirolaren eskatutako dokumentazioa eman beharko du eta, bereziki, jarraian zehazten denari buruzkoa:

- TC1 eta TC2
- Getxo Kirolak-en hari menpekotuta zerbitzua eskaintzen duten pertsonen nominak eta kontratuak.
- Arriskuen prebentzioa
- Eskatutako prestakuntza
- Delitu sexulen ziurtagiria
- Beste dokumentazioa.

el control de las obligaciones y mejoras inherentes en la ejecución del contrato.

La adjudicataria tendrá la obligación de transferir en el plazo indicado por Getxo Kirolak en la plataforma la documentación solicitada, y en especial la relativa a:

- TC1 y TC2
- Nóminas y contratos de las personas que prestan servicio en Getxo Kirolak bajo su dependencia.
- Prevención de riesgos
- Formación requerida
- Certificado delitos sexuales
- Otra Documentación que pudiera serle requerida.

10.bis. Langileriaren suborgazioa hurrengo lizitazioen kasuan.

Langileen subrogazioa beharrezkoa bada, kontratuaren adjudikaziodunak Getxo Kirolari eman beharko dio subrogazioa izan duten langileen kontratuen baldintzei buruzko beharrezko informazioa, hurrengo lizitazioan neurri horrek dakartzan kostuen ebaluazio zehatza egin ahal izateko. Informazio hori honako hauek xedatutakoari jarraituz emango da: Kontratazio publikoari gizarte-klausulak gehitzeko apirilaren 7ko 3/2016 Legearen 6. artikulua eta SPKLaren 130. artikulua. (Egungo esleipendunaren informazio-eranskina erantsi da)

10. bis Subrogación del personal en el caso de siguientes licitaciones.

En caso de que proceda la obligación de subrogación del personal, la empresa adjudicataria del contrato deberá facilitar a Getxo Kirolak la información que resulte necesaria sobre las condiciones de los contratos de las personas trabajadoras a los que afectó la subrogación para permitir en la siguiente licitación una exacta evaluación de los costes laborales que implicará tal medida (dicha información se facilita en cumplimiento de lo previsto en el artículo 6 de la Ley 3/2016, de 7 de abril, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública, y el artículo 130 de la LCSP. (Se adjunta Anexo informativo de la actual adjudicataria)

11.- Kontratistaren erantzukizuna, kontratua burutzerakoan besteri eragindako gaitzengatik

Kontratista kontratua burutzeak eskatzen dituen jarduketek eragiten dituzten gaitz eta kalteen erantzule izango da, SPKLaren 196. artikuluan ezarri denarekin bat.

Horregatik, kontratua sinatzeko unean, Erantzukizun Zibileko aseguru-poliza bat izan beharko du besteei sor diezaieketen kalteengatik eska daitezkeen zuzeneko eta zeharkako kalteak erreparorik gabe ziurtatuko dituen zenbatekoan; kalte horiek obren egikaritzetik eta beren kontratu-betebeharren garapen orokorretik sortutakoak izan daitezke.

11.- Responsabilidad del Contratista por los daños causados a terceros durante la ejecución del contrato

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las actuaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP.

A tal efecto, deberá disponer, al momento de la firma del contrato, de una póliza de seguro por Responsabilidad Civil por un importe que asegure sin reservas cuantos daños directos e indirectos puedan serle exigibles por posibles afecciones a terceros derivados del desarrollo general de sus obligaciones contractuales.

12.- Kontratua aldatzea.

Behin kontratua perfekzionatzen denean, kontratazio-organoak bertan aldaketak egitea

12.- Modificaciones del contrato.

Una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá acordar modificaciones

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

erabaki ahal izango du soilik interes publikoko arrazoiak daudenean, SPKLaren Bigarren Liburuko, 3. Sekzioan, 4. Azpisekzioan (204-207 artikuluak) aurreikusitako kasuetan eta moduan eta 191. artikuluan araututako prozedurarekin bat.

en el mismo, por razones de interés público, en los casos y en la forma previstos en el Libro Segundo, Sección 3, Subsección 4, de la LCSP (artículos 204-207) y de acuerdo con el procedimiento regulado en el artículo 191.

Aurrez esandakoaren arabera, interes publikoko arrazoiak direla eta, Administrazioak kontratua aldatu ahal izango du, SPKLaren 205. artikuluan aurerikusitako inguruabarren bat ematen denean eta esleipenaren funtsezko baldintzak aldatzen badira.

De acuerdo con lo antedicho, la Administración podrá modificar el contrato por razones de interés público cuando concurra alguna de las circunstancias previstas en el artículo 205 de la LCSP y siempre que con ello no se alteren las condiciones esenciales de la licitación y adjudicación.

Kontratu honetarako aurreikusten da BTAren ZAZPIGARREN xedapena gorantz alda daitekeen kasu espezifiko bat, hau da, berariaz aurreikusten da lote bakoitzean zerbitzua alda daitekeela hasieran aurreikusitakoak baino ordu gehiago egin behar direlako zerbitzu bakoitzeko, kontratuaren izaera orokorra aldatu gabe, hasierako prezioaren % 20ra arte gehienez ere.

Para el presente contrato se prevé un supuesto específico de eventual modificación al alza en la estipulación SÉPTIMA del PCT, esto es, se prevé expresamente como posible modificación del servicio en cada lote la que venga motivada por la necesidad de realizar más horas por servicio de los previstos inicialmente, que no supongan alterar la naturaleza global del contrato, hasta un máximo del 20% del precio inicial.

13.- Kontratuaren arloko ez betetzeagatik kontratistari ezartzeko zigorrak

13.- Penalidades al Contratista por incumplimiento

Kontratuan eman litezkeen arau-hausteei dagokienez, hurrengo arauak hartuko dira kontuan:

Para las posibles infracciones contractuales se observarán las siguientes normas:

A) KONTRATUA BETEARAZTEKO EPEEI DAGOKIENEZ

A) DE LOS PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Kontratista berari egotzi ahal zaizkion kausengatik kontratua burutzeko epean berandutuko balitz, hala amaierako epe osoan nola, hala denean, epe partzialetan, administrazioak aukeran du kontratua suntsiaraztea, adjudikaziodunak bermea galduz, edo eguneroko zigorrak ezartzea, kontratuaren prezioaren 1.000 euroko 0,60ko proportzioan.

Si el contratista, por causas imputables al mismo, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del mismo, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción 0,60 por cada 1.000 euros del precio del contrato.

Berandutzagatiko zigor horiek kontratuaren prezioaren 100eko 5eko multiplo batera iritsiko diren bakoitzean kontratazio organoak ahalmena izango du horren suntsiarazpenari ekiteko edo zigor eta zehapen berriak ezarrita horren jarraipena erabakitzeko.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el Organo de Contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

B) PRESTAZIOEN BURUTZAPEN PARTZIALARI DAGOKIOENEZ

B) DE LA EJECUCION PARCIAL DE LAS PRESTACIONES

Kontratista berari egotzi ahal zaizkion kausengatik kontratua burutzeko zehaztu diren prestazioak beteko ez balitu, administrazioak aukeran du kontratua suntsiaraztea edo eguneroko zigorrak

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de una

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

ezartzea, Kontratuaren prezio osoaren 100eko 10eko proportzioan, BEZa kanpo.

penalidad equivalente al 10 por 100 del precio total del contrato, IVA excluido.

14.- Berme-epea

14.- Plazo de Garantía

Azken entregatzea eman eta 30 eguneko epearen barruan horren jasoketaren ekintza formal eta positibo agertatuko da.

En el plazo máximo de 30 días desde la entrega final se producirá el acto formal y positivo de recepción de la misma.

Kontratuaren objektuaren izaera eta ezaugarriak kontutan hartuta, kontratu honek ez du berme-eperik edukiko, ez baita beharrezkotzat jotzen. Hala zehazten du SPKLaren 210.3 artikuluak.

Dada la naturaleza del objeto del contrato y sus características, este contrato queda exceptuado del plazo de garantía por no resultar éste necesario, tal y como se recoge en el artículo 210.3 de la LCSP.

15.- Azpikontratazioa

15.- Subcontratación

Azpi-kontratazioa SPKLaren 215. eta 216. artikuluetan xedatutakoari egokituko zaio.

La subcontratación se sujetará a lo dispuesto en los artículos 215 y 216 de la LCSP.

Kontratistak azpikontratatzeko asmoa kontratazio organoari idatziz jakinarazi beharko dio, kontratuaren esleipenaren ostean eta, askoz jota, kontratuaren egikaritzea hasten denean. Bertan, hurrengoa zehaztu beharko du:

El contratista deberá comunicar por escrito al órgano de contratación, tras la adjudicación del contrato y, a más tardar, cuando inicie la ejecución de éste, su intención de subcontratar, especificando:

▪Azpikontratatu nahi duen prestazioaren atala.
▪Azpikontratatzaileen identitatea, kontaktu datuak eta ordezkari legalaren edo legalen datuak.
▪Azpikontratatzaileak azpikontratatzen den prestazioaren atala gauzatzeko adina gaitasun duela justifikatzea, horretarako, dituen elementu teknikoak eta giza baliabideak eta bere esperientzia kontuan hartuz.
▪71. artikuluarekin bat etorriz, azpikontratatzailea ez dela kontratatzeko debekuetan erortzen.

▪La parte de la prestación que pretende subcontratar.
▪Identidad, datos de contacto y representante o representantes legales de la subcontratista.
▪Justificación suficiente de la aptitud del subcontratista para ejecutar la parte de la prestación que se subcontrata, por referencia a los elementos técnicos y humanos de que dispone y a su experiencia.
▪Acreditación de que el subcontratista no se encuentra incurso en prohibición de contratar de acuerdo con el artículo 71.

Paragrafo honetan edota SPKLko manuetan azpikontrataziorako ezarritako baldintzen arau-hausteek kontratistari azpikontratazioaren zenbatekoaren %50era bitarteko zehapena jartzea eragingo du edo kontratuaten ezeztapena.

La infracción de las condiciones establecidas para la subcontratación en este apartado o en los preceptos de la LCSP citados podrá dar lugar a la imposición la contratista de una penalidad de hasta un 50% del importe del subcontrato o la resolución del contrato.

Azpikontratazioak inolaz ere ez du Getxo Kirolaren eta azpikontratatzailearen artean obligaziozko harreman juridikorik sortuko; beraz, azken horrek ezingo du kontratistak berarekin izan ditzakeen bete gabeko betebeharrak erreklamatzeko Getxo Kirolakengana zuzendu.

La subcontratación no implicará, en ningún caso, la existencia de una relación jurídica obligacional entre Getxo Kirolak el subcontratista, de manera que este último no podrá dirigirse al Getxo Kirolak en reclamación de obligaciones que le adeude el contratista.

16.- Kontratua suntsiaraztezko kausak

16.-Causas de Resolución del Contrato

Kontratua suntsiarazteko zioak dira SPKLaren 211 eta 313. artikuluetan ezarri direnak.

Constituyen causas de resolución del contrato de servicios las establecidas en los artículos 211 y 313 de la LCSP.

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

Gainera, kontratua ebazteko arrazoiak izango dira: kontratua ez betetzea, zerbitzuan behin eta berriz akatsak izatea, aurreikusitako epean ez egikaritzea, bai eta esleipendunak kontratua betetzeko aukera teknikorik ez izatea ere.

Asimismo, se consideran causas de resolución del contrato el incumplimiento del contrato, las reiteradas deficiencias en el servicio, la falta de ejecución del contrato en el plazo previsto, así como la imposibilidad técnica por parte del adjudicatario de realizar el contrato.

Kontratu honen suntziarazte zio berezi bezalak ezartzen dira Baldintza Administratiboen Pleguaren 9.bis atalean, kontratua burutzeko baldintza bereziekin zerikusia duena, jasotakoaren urrapena.

Se establece como causas de resolución específicas de este contrato el incumplimiento de lo recogido en la claúsula 9.bis de este Pliego de Condiciones Administrativas, relativa a las condiciones especiales de ejecución.

Kontratua berandu ez betetzeak ez du eragotziko hura ebaztea, haren harrera eta likidazioarekin batera badator salbu. Nolanahi ere, kasu horietan, fede onaren printzipioaren aplikazioa eta Administrazioaren egintzak berak aztertuko dira.

El incumplimiento tardío del contrato no impedirá la resolución del mismo, salvo que venga acompañado de recepción y liquidación del mismo. No obstante, en estos casos, se ponderará la aplicación del principio de buena fe y los actos propios de la Administración.

17.- Administrazioaren eskubideak.

17.- Prerrogativas de la administración.

Administrazioari dagokio kontratua interpretatzea, kontratuan sor daitezkeen zalantzak ebaztea, herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, egikaritzea dela eta kontratatzaileari dagokion erantzukizuna aldarrikatzea, kontratua etetea, kontratuari amaiera ematea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, SPKLan eta APKAOan ezarritako muga, baldintza eta ondorioei eutsiz.

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable al contratista a raiz de la ejecución del contrato, suspender la ejecución del mismo, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta manteniendo los límites, condiciones y efectos establecidos en la LCSP y en el reglamento.

Era berean, kontratazio organoak kontratatzaileek kontratuaren egikaritzean egiten dituzten egintzen gainean ikuskapen ahalmenak izango ditu, SPKLaren mugen barruan eta lege horrek zehazten dituen ondorioetara, 190 eta 191. artikuluek ezartzen duten moduan baita APKAOa ere, SPKLak ezarritakoaren aurka ez badoa, behintzat.

Igualmente, el órgano de contratación ostenta las facultades de inspección de las actividades desarrolladas por los contratistas durante la ejecución del contrato dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP, tal y como recogen los artículos 190 y 191 de la misma, así como en el RGCAP en lo que no se oponga a la anterior.

18.- Esleipena egiteko bidea eta modua eta publizitatea

18.- Procedimiento de adjudicación y publicidad

Kontratu honen esleipena prozedura ireki bidez egingo da, SPKLaren 131-158 artikuluetan xedatzen denarekin bat etorriz.

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 131 a 158 de la LCSP.

Lizitazio-iragarkia Europar Batasuneko Aldizkari Ofizialean (EBAO) argitaratuko da.

El anuncio de licitación se publicará en el Diario Oficial de la Unión Europea (DOUE).

Halaber, lizitazio hau kontratazioko organoaren kontratatzailearen profilean iragarriko da. Horretara jo ahal izango da informatikako hurrengo atarian edo web orrian: www.getxo.eus / kontratatzailearen profila/erakunde autonomoak.

Esta licitación se anunciará, asimismo, en el perfil de contratante del órgano de contratación, cuyo acceso se deberá realizar en el siguiente portal informático o página web: www.getxo.eus/ perfil del contratante/ organismos autónomos.

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

KONTRATAZIO MAHAIA, presidentearen mahai iraunkorra izango da, berak izendatutako pertsonekin osatuta eta kontratugilearen profilean argitaratuta.

LA MESA DE CONTRATACIÓN, será la permanente de Presidencia compuesta por los miembros designados por el mismo y publicada en el perfil del contratante.

19.- Kontratatzeko gaitasuna eta kaudimena.

19.- Capacidad y solvencia para contratar.

Zuzenbideko eta jarduteko gaitasuna duten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide horretan, espainolak zein atzerritarrak, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeko debekuren bat ez badute, SPKLaren 71. artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta. Kaudimena egiaztatzeko eta ebaluatzeko bideak 20 h) baldintzan ezarritakoak izango dira.

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP. La solvencia se acreditará y evaluará de acuerdo con los medios establecidos en la letra h) de la cláusula 20.

Pertsona fisiko edo juridikoek beren kabuz edo baimendutak ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute. Ordezkariek kontratatuz gero, berariaz emandako ahalorde askietsia erabili beharko dute. Pertsona juridiko baten ordez bertako kideren bat azaltzen denean, ordezkari izateko ahalmena duela frogatu beharko du agiri bidez. Bi kasuetan ere, kontratatzeko gaitasunik eza dakarten arrazoiak, gorago aipatutakoak, ordezkariari ere aplikatu behar zaizkio.

Podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Enpresariek, gainera, kontratu hau burutzeko eska daitekeen gaitasun enpresarial edo profesionala izan beharko dute.

Los empresarios deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

Eskaintzaileak Europar Batasunetik kanpoko estatuetakoak direnean, SPKLaren 68. artikuluan ezarritakoa bete beharko da.

Cuando se trate de licitadores de Estados no pertenecientes a la Unión Europea se estará a lo dispuesto en el artículo 68 de la LCSP.

20.- Proposamenen aurkezpena

20.- Presentación de proposiciones.

Baldintza Agiria eta dokumentazio teknikoak lizitatzaileen esku egongo dira informatikako hurrengo atarian edo web orrian: www.getxo.eus/ kontratatzailearen profila.

Los Pliegos de Condiciones, así como la documentación técnica unida a los mismos, estarán a disposición de los licitadores en el portal informático o página web: www.getxo.eus/perfil del contratante.

Eskaintzak bitarteko elektronikoak erabiliz aurkeztuko dira, KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN plataformaren barruan dagoen LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA izeneko aplikazioaren bitartez. Horretarako, SPKLren 156.3c) artikuluaren arabera, **epea 30 egun naturalekoa izango da, Europar Batasuneko Argitalpen Bulegora bidaltzen den egunetik zenbatzen hasita**.

La presentación de las ofertas se realizará por medios electrónicos, a través de la aplicación denominada SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA, ubicada en la PLATAFORMA CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI, conforme al artículo 156.3c) de la LCSP en el plazo de **30 días naturales contados desde el día de la fecha de envío del anuncio de licitación a la Oficina de Publicaciones de la Unión Europea**.

Getxo
Sinatua:
Firmado:
Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

Ezarritako epearen azken eguna balioduna ez bada (larunbatak ez dira baliodunak), epea hurrengo egun baliodunera luzatuko da berez.

Hori erabiltzeko baldintzak honako hauek izango dira:

1.Administrazio-betekizunak:

a) Ziurtagiri digital bat izatea, Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioak izapidetze elektronikorako erabiltzea baimentzen duena. Gaur egun, ziurtagiri elektroniko horiek honako hauek dira:

- Izenpe (erakundea, herritarra, erakundearen ordezkaria)
- FNMT (erakundea, herritarra, erakundearen ordezkaria)
- NAN-e
- Camerfirma (erakundea, herritarra)

b) Honako egoera hauetariko batean egotea:
•Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan alta emanda egotea eta indarrean dagoen ziurtagiria izatea.
•Aldi baterako habilitazioaren sisteman alta emanda egotea.
•Bi operadore ekonomikok edo gehiagok multzo gisa eta, adjudikaziodun suertatzekotan, ABEE bat osatzeko konpromisoarekin parte hartzen badute lehiaketan, konpromiso hori aldi baterako habilitazioaren sisteman erregistratuta egon behar da.

2.Baldintza teknikoak:

Baldintza teknikoei buruzko informazioa honako esteka honetan aurki daiteke:

http://www.contratacion.euskadi.eus/w32-content/es/contenidos/informacion/licitar_electronicamente/es_02/requisitos_tecnicos.html

Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak edo gorabeherak konpontzeko laguntza-zerbitzua: **945016298**.

Honela aurkeztu behar da:

a)Beherago adierazitako dokumentuak dagozkien gutun-azal elektronikoetan erantsi behar dira. Horiek, aipatutako apartatuarekin bat etorriz, aplikazioan azaltzen dira.

b)Gutun-azalak nahiz horien edukia elektronikoki sinatu behar ditu lizitatzaileak.

Cuando el último día del plazo fijado sea inhábil (los sábados son inhábiles), se entenderá prorrogado al primer día hábil siguiente.

Los requisitos para su utilización son los siguientes:

1. Requisitos administrativos:

a) Disponer de un certificado digital cuyo uso esté autorizado por la Administración de la CAE a efectos de tramitación electrónica. Actualmente estos certificados electrónicos son los siguientes:

- Izenpe (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)
- FNMT (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)
- Dni-e
- Camerfirma (Entidad, Ciudadano)

b) Estar en alguna de estas situaciones:
•Estar dado de alta y disponer de certificación vigente en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.
•Estar dado de alta en el sistema de habilitación temporal.
•En el caso de que dos o más operadores económicos concurran agrupados con el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios: el compromiso de UTE debe estar registrado en el sistema de habilitación temporal.

2.Requisitos técnicos:

La información sobre los requisitos técnicos se encuentra disponible en el siguiente enlace:

http://www.contratacion.euskadi.eus/w32-content/es/contenidos/informacion/licitar_electronicamente/es_02/requisitos_tecnicos.html

Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica: **945016298**.

La forma de presentación será la siguiente:

a)Los documentos indicados más abajo se deben anexar en los respectivos sobres electrónicos que, de conformidad con dicho apartado, aparecen en la aplicación.

b)Tanto los sobres como su contenido serán firmados por el licitador de forma electrónica.

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

c)Jarraian adierazitako luzapenekin gordetako dokumentuen irakurketa eta izapidetzea bermatu daiteke soilik: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf, .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .bmp, .tiff, .zip eta .7z

c)Sólo se garantiza la lectura y tramitación de los documentos almacenados con las siguientes extensiones: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf, .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .bmp, .tiff, .zip y .7z

d)Birusak sistemaren operatibitatean izan dezakeen eragina murrizteko asmoz, dokumentuak honako formatu hauetan bidaltzea gomendatzen da: .pdf, .rtf, .sxw, .jpg eta .tiff

d)Con el objetivo de minimizar la incidencia que la presencia de virus pueda tener en la operatividad del sistema, se recomienda el envío de los documentos en los siguientes formatos: .pdf, .rtf, .sxw, .jpg y .tiff

e)Eskaintzaren bidalketa epearen barruan hasten bada eta arrakastaz bukatzen bada, garaiz jasotakotzat joko da.

e)Se entenderá recibida la oferta en el plazo de presentación si se inicia la transmisión dentro de él y finaliza con éxito.

*Lizitatzaileei gomendatzen zaie, azken uneko arazo teknikoak ekiditeko asmoz, eskaintza behar besteko aurrerapenarekin aurkeztea.

*Se recomienda a los licitadores que para evitar problemas técnicos de último momento la presentación de la oferta se realice con la suficiente antelación.

Gutun-azal elektroniko bakoitzaren edukia honako hau izango da:

El contenido de cada sobre electrónico será el siguiente:

LEHENENGO GUTUN-AZALA: **(kontratazio plataforman "sobre de capacidad y solvencia" deitzen da eta lehenengo gutunazal gisa agertzen da)**

SOBRE PRIMERO: **(denominado en la plataforma de contratación "sobre de capacidad y solvencia" y que figura como sobre primero)**

Bertan sartuko dira:

Contendrá:

1.- LIZITATZAILEAREN ARDURAPEKO AITORPENA, ADIERAZIZ UDALAREKIN KONTRATATZEKO LEGEZ EZARRITAKO BALDINTZAK BETETZEN DITUELA (II. Eranskina). Dokumentu honek, tramitazioaren une honetan, jarraian A) eta I) letren artean zerrendatzen diren dokumentuak ordezkatzen ditu.

1.- DECLARACIÓN RESPONSABLE DEL LICITADOR INDICANDO QUE CUMPLE LAS CONDICIONES ESTABLECIDAS LEGALMENTE PARA CONTRATAR CON LA ADMINISTRACIÓN (Anexo II). Este documento sustituye, en este momento de la tramitación, a los relacionados a continuación, de las letras A) a la I).

Esleipen-proposamenaren aurretik, GETXO KIROLAK edozein unetan lizitatzailearen gaitasun juridikoa eta jardutekoa beharrezkoa den dokumentazioa jaso ahal izango du, hots, ondorengo dokumentuak:

En cualquier momento anterior a la propuesta de adjudicación, el GETXO KIROLAK podrá recabar la documentación necesaria para acreditar la capacidad jurídica y de obrar del licitador y su habilitación para contratar, es decir, los documentos siguientes:

A) Lizitatzailearen NANaren kopia

A) Copia del DNI del licitador.

B) Beste norbanako edo erakunde baten ordez aurkezten direnentzako, aski den ahalordea

B) Poder bastante para quienes acudan en representación de otra persona o entidad.

C) SPKLaren 71. artikuluan ezarritako balizkoetan ez dagoelako, eta indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga eta Gizarte Segurantza betebeharrak bete dituelako lizitatzailearen Adierazpen Erantzulea.Ez da hori aurkeztu beharko baldin eta azken bi inguruabar horiek egiaztatzeko ziurtagiriak aurkezten badira.

C) Declaración responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la LCSP, que comprenderá expresamente la circunstancia de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, salvo que se aporten certificaciones

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

acreditativas de estas dos últimas circunstancias.

D) Baldin eta lizitatzailea pertsona juridikoa bada: eraketaren eskritura edo, hala denean, aldarazpenaren eskritura, Merkataritzako Erregistroan inskribatuta egongo dena, aplikagarria zaion merkataritzako legeriaren arabera inskripzioa eska daitekeenean. Baldin eta ezin bada eskatu, jarduteko ahalmen horren benetakotzea eskritura edo eraketa, estatutu edo eraketako ekintzaren dokumentuaren bidez egingo da eta horietan jarduera eraentzeko arauak agertuko dira eta, hala denean, dokumentu horiek ere kasuan kasu egokia izango den erregistro ofizialean inskribatuta egon beharko dute.

D) Si el licitador es persona jurídica: escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

E) Espainiakoak ez diren eta Europar Batasuneko kideak diren enpresarioak direnean egokia den erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute, hau da, kasuan kasu kokatuta dauden tokietako legeriarekin bat edo zinpeko aitorpen bat edo ziurtagiri bat aurkeztu beharko dute, hau da, aplikagarriak diren erkidegoko xedapenak betez.

E) Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

F) Komunitarioak ez diren empresarioen kasuan, espainiar Misio Diplomatiko Iraunkorraren txostena aurkeztu beharko dute, SPKLaren 68. artikuluan esaten den edukiarekin.

F) Cuando se trate de empresarios no comunitarios, deberán presentar informe de la respectiva Misión Diplomática Permanente española, con el contenido referido en el artículo 68 de la LCSP.

G) J.E.Z.n alta egoeran egotea benekotatzea, hau da, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean baldin eta jarduneko ekitaldiari badagokio eta JEZaren azken jasoagiria gainerako kasuetan. Kasu batean eta bestean delako zerga horren matrikulan baja ez hartzearen erantzukizunezko aitorpena aurkeztu behar da. Betekizun hau ezin izango da aldez aurretik eskatu baldin eta lizitatzaileak, proposamena aurkezteko unean, esandako zergari behartuta dagoen iharduerarik ez badu egiten; baina kasu horretan, betetzearen egiaztapena esleipena baino lehenago aurkeztu beharko da.

G) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta – si se refiere al ejercicio corriente – o del último recibo de I.A.E. en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto. Este requisito no será exigible con carácter previo si el licitador, al momento de presentar su proposición, no realiza todavía ninguna actividad sujeta a dicho impuesto, si bien, en tal caso, la acreditación de su cumplimiento habrá de presentarse antes de la adjudicación.

H) Lizitatzailearen kaudimen ekonomiko eta tekniko profesionalaren egiaztagiriak, (SPKLaren 87. artikuluan, finantzako kaudimenari dagokionez eta lege beraren 90. artikuluan kaudimen teknikoari dagokionez) ezarritako bideez aurkeztuta.

H) Justificantes de la solvencia económica y técnica del licitador (artículo 87 de la LCSP, en cuanto a la solvencia económica o financiera y artículo 90 del mismo cuerpo legal en cuanto a la solvencia técnica).

I) Lizitatzailearen ondorengo kaudimen ekonomiko eta teknikoaren egiaztagiriak:

I) Justificantes de la siguiente solvencia económica y técnica del licitador:

-**Kaudimen ekonomikoa** horrela egiaztatuko da:

-**La solvencia económica** se acreditará mediante:

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

-Kontratu honen eremuko urteko negozio-bolumena, enpresariaren eraketa-dataren edo jarduerak hasteko dataren arabera eskuragarri dauden azken hiru urteetako ekitaldi onenari dagokiona, urteko aurrekontuaren % 70ekoa edo handiagoa, kontratuaren xedearekiko proportzionala izateko eta enpresa txiki eta ertainen parte-hartzea oztopatzea saihesteko, are gehiago krisiaren ondorioei erreparatuta. Covid-19aren osasun-arlokoak, 2020an hasitakoak, eta ziurgabetasunari buruzkoak. Hau da:

1. Lotea: 68.466,22 euro (BEZik gabe)
2. Lotea: 70.612,73 euro (BEZik gabe)
3. Lotea: 60.652,77 euro (BEZik gabe)

Lizitatzailearen edo hautagaiaren negozioen urteko bolumena onetsitako eta Merkataritza Erregistroan lagatako urteko kontuen bidez egiaztatuko da, enpresaburua erregistro horretan inskribatuta balego eta, halakorik ezean, inskribatuta izan behar duen erregistro ofizialean lagatakoen bidez. Erregistroan inskribatu gabeko banakako enpresaburuek beren negozioen urteko bolumena inbentario-liburuekin nahiz Merkataritza Erregistroak legeztatutako urteko kontuekin egiaztatuko dute.

-Volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiere este contrato, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del empresario por importe igual o superior al 70% al presupuesto anual del mismo, al objeto de resultar proporcional al objeto contractual y evitar suponer un obstáculo a la participación de pequeñas y medianas empresas, máxime en atención a las consecuencias derivadas de la crisis sanitaria del Covid-19 iniciadas en el año 2020 y a la incertidumbre actual. Esto es:

Lote 1: 68.466,22 euros (sin IVA)
Lote 2: 70.612,73 euros (sin IVA)
Lote 3: 60.652,77 euros (sin IVA)

El volumen anual de negocios del licitador o candidato se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

- **<u>Kaudimen Teknikoa</u>** horrela egiaztatuko da:

-Azken hiru (3) urteetan, gehienez ere, kontratuaren xedea kontatzen duten zerbitzu edo lan nagusien zerrenda, horien zenbatekoa, data eta hartzailea, publikoa edo pribatua, adieraziz, horien urteko zenbatekoa kontratuaren batez besteko urtekoaren % 70ekoa edo handiagoa bada. Hau da:

- ✓ 1. lotea: 68.466,22 euro (BEZik gabe)
- ✓ 2. lotea: 70.612,73 euro (BEZik gabe)
- ✓ 3. lotea: 60.652,77 euro (BEZik gabe)

- La **<u>solvencia técnica</u>** se acreditará mediante:

-Relación de los principales servicios o trabajos realizados de igual o similar naturaleza que los que contituyen el objeto del contrato en el curso de, como máximo los tres (3) últimos años, en la que se indique el importe, la fecha y el destinatario, público o privado de los mismos, cuyo importe anual acumulado en el mayor año de ejecución sea igual o superior al 70% de la anualidad media del contrato, esto es:

- ✓ Lote 1: 68.466,22 euros (sin IVA)
- ✓ Lote 2: 70.612,73 euros (sin IVA)
- ✓ Lote 3: 60.652,77 euros (sin IVA)

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

Hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean, organo eskudunak emandako edo ikus-onetsitako ziurtagirien bidez egiaztatuko dira egindako zerbitzuak edo lanak; hartzailea subjektu pribatu bat denean, hark emandako ziurtagiri baten bidez, edo, ziurtagiri hori izan ezean, enpresaburuaren adierazpen baten bidez, prestazioa egin dela egiaztatzen duten eta enpresariaren esku dauden agiriekin batera; hala badagokio, ziurtagiri horiek zuzenean jakinaraziko dizkio agintaritzak kontratazio-organoari. Halakorik ezean, enpresaren ziurtagiriaren bidez egiaztatuko da esperientzia.

Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por este o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario acompañado de los documentos obrantes en poder del mismo que acrediten la realización de la prestación; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente. En defecto de estos, se acreditará la experiencia mediante el correspondiente certificado de empresa.

-Enpresa esleipendunak, lote bakoitzeko, ordezkari bat izendatu beharko du Getxo Kirolakeko kirol-arduradunarekin edo hark eskuordetutako pertsonarekin kirol-jardueraren solaskide izateko.

-La empresa adjudicataria deberá nombrar por cada lote, a una persona representante como interlocutora de la actividad deportiva con la persona Responsable de Deporte de Getxo Kirolak o persona en quien delegue.

Solaskide horrek, 2. eta 3. lotetan, Jarduera Fisikoko Goi-mailako Zikloaren pareko ezagutzak izan beharko ditu gutxienez, eta goi-mailako titulazioa duenak baldintza betetzen duela ulertuko da.

Esta persona interlocutora en los lotes 2 y 3 deberá tener, al menos, los conocimientos equivalentes a un Ciclo Superior de Actividad Física, entendiendo que quien esté en posesión de titulaciones superiores, cumple el requisito.

Titulaziorik izan ezean, loteetako edozeinetan, kirol-zerbitzuen sektorean eta solaskide edo arduradun gisa gutxienez hiru urteko esperientzia izatea eskatuko da. Esperientzia hori lan-bizitzaren txostenaren bidez egiaztatu beharko da, bai eta behar bezala sinatutako lan-kontratuaren bidez ere, edo, aurrekorik ezean, dagokion enpresa-ziurtagiriaren bidez.

En defecto de titulación de la persona interlocutora, en cualquiera de los lotes, se le exigirá una experiencia mínima de tres años en el sector de servicios deportivos y en la condición de interlocutor o responsable. De este modo, la experiencia deberá ser acreditada mediante el informe de vida laboral así como contrato de trabajo debidamente firmado o, en defecto de los anteriores, el correspondiente certificado de empresa.

Solaskide horrek eginkizun hauek izango ditu:

- Bere loteko langile guztiak antolatzea eta, beharrezkoa denean, ordezkapenak egitea.
- Zerbitzuarekin lotuta gerta daitekeen edozein gorabeherari buruzko

Dicho interlocutor se encargará de las siguientes funciones:

- Organizar a todo el personal de su lote y hacer sustituciones cuando sea necesario.
- Informar sobre cualquier incidencia que se pudiese dar, relacionado con el servicio, a la representación de Getxo Kirolak.

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

informazioa ematea Getxo Kirolaken ordezkaritzari.	
o Zerbitzua garatzeko espazio guztiak egoera onean daudela antolatzea eta egiaztatzea.	o Organizar y comprobar que todos los espacios para el desarrollo del servicio está en perfectas condiciones.
o Espazioak eta materialak behar bezala erabiltzen direla zaintzea.	o Velar por el buen uso de espacios y materiales.
o Astean behin Deporrteko arduradunarekin edo hark eskuordetzen duenarekin biltzea.	o Reunirse una vez por semana con la persona responsable de Deporte o persona en quien delegue
- Koordinazio-postuek C1 euskara-titulu ofiziala izan beharko dute. 1. mailako ofizialaren eta kanpoko pistetako ofizialaren lanpostuetarako, B2 euskara-titulu ofiziala egiaztatu beharko dute.	-Los trabajadores que ocupen los puestos de Coordinación deberán de estar en posesión de título oficial C1 de euskera. Para los puestos de Oficial de 1ª y Oficial de pistas externo deberán de acreditar el título oficial B2 de euskera.
- Gainerako langileek euskara ahoz menderatu beharko dute. Hori egiaztatzeko, udalerriko errealitate soziolinguistikora hurbiltzeko asmoz, elkarrizketa informalak egingo dira Getxo Kirolak-en.	- Los demás trabajadores/as deberán tener dominio hablado del Euskara. Ello se comprobará en Getxo Kirolak mediante entrevistas informales con la intención de acercarse a la realidad sociolingüística del municipio, Getxo Kirolak busca avanzar en el uso del euskera.
Artikulu honetan xedatutakoaren arabera: Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 90.4 artikuluaren arabera, **enpresa sortu berrien kasuan**, lote bakoitzean, kaudimen teknikoa honako bide hauen bidez egiaztatuko dira:	De conformidad con lo dispuesto en el art. 90.4 de la LCSP, cuando se trate de **empresas de nueva creación**, la solvencia técnica, en cada lote, se acreditará por los siguientes medios:
Kaudimen teknikoa: Zerbitzuaren kalitatea eta enpresaren baliabideak bermatzeko enpresaburuak erabilitako neurrien eta instalazio teknikoen deskribapena.	Solvencia técnica: Descripción de las instalaciones técnicas y de las medidas empleadas por el empresario para garantizar la calidad del servicio y los medios de la empresa.
Baztertuta gelditukо dira aipatutako gutxienezko kaudimena egiaztatzen ez duten lizitatzaileak izango da.	Quedarán excluidos los licitadores que no acrediten la citada solvencia mínima.
i)Enpresa atzerritarrek espainiar epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jartzen direlako adierazpena egin behar dute, zuzenean edo zeharka kontratuak ekar litzakeen gorabehera guztietarako.Lizitatzaileak atzerritar jurisdikzio foruari (baleuka) uko egingo dio.	i)Para las empresa extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

2.- SPKLAREN 76-2 ARTIKULUAN XEDATUTAKOAREN ONDORIOETARAKO, <u>1. LOTEan</u>, lizitatzaileak aurkeztu beharko du **BERARIAZKO KONPROMISOA esanez kontratua gauzatzeko BTAren HIRUGARREN estipulazioko b) 1.Lote 1e) atalean jasotako baliabide materialak atxikituko dituela.**

2.- A LOS EFECTOS DE LO DISPUESTO EN EL ARTÍCULO 76-2 LCSP, <u>respecto del LOTE 1</u>, el licitador habrá de presentar **UN COMPROMISO EXPRESO DE ADSCRIBIR A LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO los medios materiales recogidos en el apartado B) 1.Lote 1e) de la estipulación TERCERA del PCT.**

3.- JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOAK EGITEKO DATUAK, plegu honen III. Eranskinarekin bat etorriz.

3.- DATOS PARA LAS NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS, de acuerdo con el Anexo III de este pliego.

4.- DATUAK BABESTEKO araudiari dagokionez, lizitatzaileak plegu honen IV. eranskina aurkeztuko du, behar bezala beteta.

4.- En relación con la normativa de PROTECCIÓN DE DATOS el licitador presentará **Anexo IV de este pliego** debidamente cumplimentado.

Galdatutako gaitasun- eta kaudimen-baldintzak batera betetzen direla hautemateko une erabakiorra proposamenak aurkezteko epearen amaiera izango da.

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de capacidad y solvencia exigidos será el de finalización del plazo de presentación de proposiciones.

<u>BIGARREN GUTUNAZALA</u>: (lizitazio elektronikoaren plataforman duen izena "Balio judizioen gutun-azala") MODU EZ AUTOMATIKOAN EBALUATZEKO IRIZPIDEAK

<u>SOBRE SEGUNDO</u>: (denominado en la plataforma de licitación electrónica como "Sobre de Juicios de valor") relativo a CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA.

<u>Jasoko ditu</u> :

<u>Incluirá</u>:

1-**PLAN BAT EGITEA**. Zati bakoitzeko, zenbait aspektutik garatutako proposamentak puntuatuko dira.

1-**ELABORACIÓN DE UN PLAN**. Para cada uno de los lotes se puntuarán una serie de aspectos en las que se hagan propuestas desarrolladas.

1.GO LOTEA: KANPOKO KIROL ESPAZIOEN ZAINTZARAKO LAN EGITEKO PLANA:

- Kanpoko kirol espazioen zaintzarako planifikazio proposamena.
- Birziklatzeko zaborrak gordetzeko plana.
- Instalazio batetik bestera langileek joan ahal izateko proposamena.

LOTE 1: PLAN DE TRABAJO PARA EL CUIDADO DE ESPACIOS DEPORTIVOS EXTERIORES que incluya:

- Propuesta de planificación de cuidado de espacios deportivos exteriores.
- Plan de almacenamiento de residuos para reciclar.
- Propuestas de desplazamientos de los trabajadores de una instalación a otra.

2. LOTEA: AKTIBITATEETAN LAGUNTZEKO LAN EGITEKO PLANA:

- Asteburuetan burututako aktibitateen planifikazioa eta kontrola.
- Aktibitateen promoziorako, planifikazio proposamena, kirol talde eta agrupazioekin.
- Denboraldian zehar, kirol talde eta agrupazioekin bilera antolakuntza.
- Datuen bilketa eta memoria egiteko proposamena.

LOTE 2: PLAN DE ACOGIDA Y ACOMPAÑAMIENTO DE ACTIVIDADES que incluya:

- Planificación y control de sus actividades los fines de semana.
- Propuesta de planificación de programas de promopción del deporte a través de los clubes.
- Ordenación de reuniones con clubes y asociaciones deportivas durante el año.
- Propuesta de recogida de datos y elaboración de memoria.

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

3. LOTEA: KIROL TALDEEN ONGIETORRI ETA JARRAIPEN PLANA	LOTE 3: PLAN DE ACOGIDA Y SEGUIMIENTO A LOS CLUBES Y ENTIDADES DEPORTIVAS que incluya:
• Astean zehar burututako aktibitateen planifikazioa eta kontrola • Denboraldian zehar, kirol talde eta agrupazioekin bilera antolakuntza.	• Planificación y control de sus actividades durante la semana • Ordenación de reuniones con los clubes y asociaciones deportivas durante la temporada.
• Kirol taldeentzako lekuak banatzeko plana garatzea. • Ikas zentruetan kirola sustatzeko eskola Kirol proposamena.	• Plan de distribución de espacios para clubes. • Propuesta un plan de deportes escolar para promocionar la actividad deportiva en los centros escolares.
Bigarren gutunazalean HIRUGARREN GUTUNAZALEAN sartu beharreko datuak sartuz gero, eskaintza kanpoan geratuko da.	La inclusión en el sobre segundo de datos que hayan de formar parte del SOBRE TERCERO dará lugar a la exclusión de la oferta.
HIRUGARREN GUTUNAZALA: ("Formulen gutun-azala" kontratazio-plataforman deitua eta bertan bigarren gutun-azal gisa agertzen dena) AUTOMATIKOKI EBALUATZEN DIREN IRIZPIDEEN INGURUKOA.	**SOBRE TERCERO: (denominado en la plataforma de contratación "Sobre de Fórmulas" y que figura en la misma como Sobre Segundo) relativo CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA.**
Barruan, hauexek sartu beharko dira:	Incluirá:
1- ESKAINTZA EKONOMIKOA, **plegu honen I. Eranskinean** jasotzen den ereduarekin bat etorriz. Lizitatzaileak bere jarreraren tasa ekonomikoa zehaztuko du aurkezten den lote bakoitzean, Balio Erantsiaren gaineko Zerga barne. Zenbateko hori behar bezala banakatuta adierazi beharko da, eta dagokion zergaren ehunekoa adierazi beharko da.	**1-PROPOSICIÓN ECONÓMICA**, que se redactará con arreglo al modelo que figura como **Anexo I** del presente Pliego de Condiciones, en el que el licitador concretará el tipo económico de su postura en cada Lote al que se presente, incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido, cantidad esta que deberá reflejarse perfectamente desglosada y con indicación del porcentaje del impuesto que corresponda.
Aipatutako dokumentua, lizitatzaileak sinatuta egon beharko da, hortaz, eskakizuna bete ezean, Kontratazio Mahaiak eskaintza baztertu ahal izango du.	Dicho documento deberá ir debidamente firmado por el licitador, de manera que de no cumplirse dicho requisito, podrá procederse a la exclusión de la oferta.
Eskaintza bat BEZari dagokion zenbatekoa, bai eta aplikatutako zerga ere, behar bezala banakatuta ez dagoela aurkeztuz gero, Getxo Kirolakek banakapenaren interpreta-zioa berez egingo du modurik egokienean edo, bestela, oker egindako eskaintza baztertuko du.	Para el caso de que una oferta se presente sin reflejar debidamente desglosada la cantidad correspondiente al IVA, así como el porcentaje impositivo aplicado, Getxo Kirolak se reserva la facultad de, o bien realizar la interpretación del desglose por sí misma, de la manera más adecuada posible, o bien excluir la oferta incorrectamente realizada.
2- ESKAINITAKO AURREKONTUAREN BANAKATZEA, plegu honen I bis Eranskinea jasotzen diren datuak esan beharko ditu.	**2- DESGLOSE DEL PRESUPUESTO OFERTADO, según Anexo I bis de este Pliego**.

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

21.- Adjudikazioaren tramitea

LEHENENGO GUTUNAZALA (GAITASUNA ETA KAUDIMENA), Kontratazioko Administrazio Organoak irekiko du, eskaintzak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo hirugarren eguneko 10:00etan. Alderdi bat zuzendu behar badute, gehienez ere hiru egun naturaleko epea emango zaie. Adostasun-agiri guztiak aurkeztu badira, balio-judizioei edo irizpide ez-automatikoei buruzko gutun-azala irekiko da.

Kontratazio Mahaiak ekitaldi publikoan irekiko du "AUTOMATIKOKI EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK" izeneko gutun-azala. Ekitaldi horren egunaren, orduaren eta lekuaren berri emango zaie lizitatzaileei bere garaian.

Eskaintza-kopurua dela-eta edo aztertu beharreko datuak konplexuak izatearen ondorioz dokumentazio orokorra egiazta ezin bada irekiera administratiboa egiteko ekitaldi berean, lizitazaileei berriro deituko zaie ekitaldi publiko berri batera, eta, orduan Kontratazioko Administrazio Organoak BIGARREN GUTUNAZALA (AUTOMATIKOKI EBALUA EZIN DAITEZKEEN IRIZPIDEAK EDO BALIO-JUDIZIOAREN BIDEZ) irekiko du. Ondoren, aurrean azaldu bezala, dokumentazioa dagokion Sailera bidaiko du, balorazio teknikoa egiteko.

Ondoren, Kontratazio Mahaiak ekitaldi publikoan irekiko du HIRUGARREN GUTUNAZALA (FORMULA BIDEZ EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK EDO FORMULAREN BIDEZ). Ekitaldi horren egunaren, orduaren eta lekuaren berri emango zaie lizitatzaileei bere garaian.

22.- Adjudikatzeko irizpideak.

Eskaintzak aurkeztutako dokumentazioaren arabera baloratuko dira eta hurrengo irizpideak kontuan hartzen dituen puntuazio oinarri baten arabera araupetuko dira:

A) MODU AUTOMATIKOAK EBALUATZEKO IRIZPIDEAK ZATI BAKOITZARAKO: 70 PUNTU, GEHIENEZ.

21.- Trámite de Adjudicación:

La apertura del SOBRE PRIMERO (CAPACIDAD Y SOLVENCIA) se realizará por el Órgano Administrativo de Contratación u órgano delegado que tendrá lugar a las 10.00 horas del tercer día siguiente a la finalización del plazo de presentación de ofertas. En el caso de que hubieran de subsanar algún aspecto se les dará un plazo máximo de tres días naturales. Si se hubiera presentado toda la documentación de conformidad se procederá a la apertura del sobre relativo a juicios de valor o criterios no automáticos.

La apertura del sobre subtitulado "CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA", se efectuará por la Mesa de Contratación en acto público, cuya fecha, hora y lugar se comunicarán convenientemente a los licitadores.

Si debido al número de ofertas o a la complejidad de los datos a analizar, no pudiera realizarse la comprobación de la documentación general en el mismo acto de la apertura administrativa, se citará nuevamente a los licitadores para un nuevo acto público en el que el Órgano Administrativo de Contratación procederá a la apertura del SOBRE SEGUNDO (CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA), actuándose a continuación como ya ha quedado dicho, a saber, remitiéndose la documentación al Departamento correspondiente para su valoración técnica.

Posteriormente, la apertura del SOBRE TERCERO (CRITERIOS EVALUABLES MEDIANTE FÓRMULA), se efectuará por la Mesa de Contratación en acto público, cuya fecha, hora y lugar se comunicarán convenientemente a los licitadores.

22.- Criterios para la adjudicación:

La valoración de las ofertas se atendrá a la documentación presentada y se regulará sobre la base de una puntuación fundamentada en los aspectos siguientes:

A) CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA PARA CADA UNO DE LOS LOTES: HASTA 70 PUNTOS.

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

1. ESKAINTZA EKONOMIKOA: 70 puntuetara arte.

Aurkeztutako eskaintzen balorazio ekonomikoa burutzeko ez da kasuan kasu dagokion BEZa kontuan hartuko.

Pleguetan jasotako gehieneko puntuazioa emango zaio baliozko proposamen gisa onartutako eskaintza onenari.

Gainerako eskaintzetarako, ondorengo formula erabiliko da:

Oinarrizko puntuazioa=Gehieneko puntuazioa X Eskaintza onena
Aztertu beharreko eskaintza

1. OFERTA ECONÓMICA: **Hasta 70 puntos.**

La valoración económica de las ofertas presentadas se realizará sin tener en cuenta el I.V.A. que en cada caso corresponda.

La puntuación máxima contemplada en los Pliegos se dará a la mejor oferta que sea aceptada como propuesta válida.

Para el resto de las ofertas se utilizará la siguiente fórmula:

Puntuación Base=Puntuación máxima X Mejor oferta
Oferta a analizar

B) MODU EZ-AUTOMATIKOAN EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK: GEHIENEZ, 30 PUNTU.

PLAN BAT EGITEA: 30 puntu, gehienez

1. LOTEA: KANPOKO KIROL-GUNEAK ZAINTZEKO LAN-PLANA, HONAKO HAUEK BARNE HARTZEN DITUENA:

- Kanpoko kirol-espazioak zaintzeko plangintza-proposamena. **10 puntu, gehienez**.
- Birziklatzeko hondakinak biltegiratzeko plana. **10 puntu, gehienez**.
- Langileak instalazio batetik bestera mugitzeko proposamenak. **10 puntu, gehienez**.

2. LOTEA: HARRERA- ETA LAGUNTZA-PLANA, HONAKO HAUEK BARNE HARTZEN DITUENA:

- Asteburuetan jarduerak planifikatzea eta kontrolatzea. **8 puntu gehienez**
- Kluben bidez kirola sustatzeko programak planifikatzeko proposamena. **8 puntu gehienez**
- Urtean zehar kirol-klub eta -elkarteekin bilerak antolatzea. **6 puntu gehienez**
- Datuak biltzeko eta memoria egiteko proposamena, **gehienez 8 puntu**

3. LOTEA: KIROL-KLUB ETA -ERAKUNDEEN HARRERA- ETA JARRAIPEN-PLANA, HONAKO HAUEK BARNE HARTZEN DITUENA:

B) CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA: MÁXIMO 30 PUNTOS.

ELABORACIÓN DE UN PLAN: Hasta 30 puntos

LOTE 1: PLAN DE TRABAJO PARA EL CUIDADO DE ESPACIOS DEPORTIVOS EXTERIORES que incluya:

- Propuesta de planificación de cuidado de espacios deportivos exteriores. **Hasta 10 puntos.**
- Plan de almacenamiento de residuos para reciclar. **Hasta 10 puntos**.
- Propuestas de desplazamientos de los trabajadores de una instalación a otra. **Hasta 10 puntos.**

LOTE 2: PLAN DE ACOGIDA Y ACOMPAÑAMIENTO DE ACTIVIDADES que incluya:

- Planificación y control de sus actividades los fines de semana. **Hasta 8 puntos**
- Propuesta de planificación de programas de promopción del deporte a través de los clubes. **Hasta 8 puntos**
- Ordenación de reuniones con clubes y asociaciones deportivas durante el año. **Hasta 6 puntos**
- Propuesta de recogida de datos y elaboración de memoria. **Hasta 8 puntos**

LOTE 3: PLAN DE ACOGIDA Y SEGUIMIENTO A LOS CLUBES Y ENTIDADES DEPORTIVAS que incluya:

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

• Asteko jardueren plangintza eta kontrola: **8 puntu, gehienez.**
• Denboraldian zehar kirol-klub eta -elkarteekin bilerak antolatzea. **6 puntu gehienez**
• Klubetarako espazioak banatzeko plana. **8 puntu gehienez**
• Ikastetxeetan kirol-jarduera sustatzeko eskola-kirolen plan bat proposatzea. **8 puntu gehienez**

• Planificación y control de sus actividades durante la semana. **Hasta 8 puntos**
• Ordenación de reuniones con los clubes y asociaciones deportivas durante la temporada. **Hasta 6 puntos**
• Plan de distribución de espacios para clubes. **Hasta 8 puntos**
• Propuesta un plan de deportes escolar para promocionar la actividad deportiva en los centros escolares. **Hasta 8 puntos**

BERDINKETA HAUSTE KLAUSULA:

Adjudikazio irizpide guztien balorazioa egin ondoren, enpresa lizitatzaile bik edo gehiagok puntuazio berdina lortzen badute, berdinketa haustea SPKLaren 147.2 artikuluan zehaztutako irizpideak aplikatuz egingo da.

Zozketara jo behar izatekotan, hau jendaurreko ekitaldi batetan egingo da eta bertara berdinketa egoeran dauden enpresa lizitatzaileei dei egingo zaie.

CLÁUSULA DE DESEMPATE:

Para el caso de que dos o más empresas licitadoras obtengan la misma puntuación, una vez realizada la valoración de todos los criterios de adjudicación, el desempate se producirá mediante la aplicación de los criterios contenidos en el artículo 147.2 de la LCSP.

En el caso en el que haya que recurrir al sorteo, éste se llevará a cabo en un acto público que al efecto se celebrará y al que serán oportunamente convocadas las licitadoras que se encuentren la situación de empate.

23.- Kalitate-prezio harreman onena duen eskaintza.

Kontratazio-organoak kontratua kalitate-prezio harreman onena duen proposamena aurkezten duen lizitatzaileari esleitzea erabakiko du, eta hari eskatuko zaio, hamar egun baliodunen barnean, eskaera jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, zergen betebeharrak egunean eta Gizarte Segurantzarekin dituenak ere egunean dituela adierazten duen frogagiria aurkez dezan, kontratua gauzatzean hain zuzen hartzeko edo atxikitako baliabideak izateko konpromisoa hartzea, eta egokia den behin betiko bermea emanda izatea.

Eskaera adierazitako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatzaileak bere eskaintza atzera bota duela iritziko da, eta kasu horretan dokumentazio bera hurrengo lizitatzaileari eskatuko zaio, eskaintzak sailkatu diren ordenaren arabera.

Bestalde, 20. atalean jaso denez, esleipen-proposamenaren aurretik, GETXO KIROLAK edozein unetan lizitatzailearen gaitasun juridikoa eta jardutekogaitasuna egiaztatzeko beharrezkoa den dokumentazioa jaso ahal izango du, hots, atal horren 1. puntuan zerrendatutako dokumentuak.

23.- Oferta con mejor calidad-precio.

El órgano de contratación acordará la adjudicación del contrato al licitador que presente la proposición que resulte con una mejor relación calidad-precio, al cual requerirá para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, de disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato, y de haber constituido la garantía definitiva que sea procedente.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Por otro lado, tal y como ya ha quedado recogido en el apartado 20, en cualquier momento anterior a la propuesta de adjudicación, el GETXO KIROLAK podrá recabar la documentación necesaria para acreditar la capacidad jurídica y de obrar del licitador y su habilitación de contratar, es decir, los

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

documentos relacionados en el punto 1. de dicho apartado.

Kontratazio organoari dagokio esleipena egitea, eta ebazpen arrazoitu bidez erabakiko da; erabakia esleipendunari jakiarazioko diote, baita gainontzeko lizitatzaileei ere eta 15 egunetako epean Kontratatzailearen Profilean argitaratuko da SPKLaren 151.1 artikuluan agintzen duen bezala.

La adjudicación corresponde al órgano de contratación y se acordará mediante resolución motivada que será notificada al adjudicatario y al resto de los licitadores y que será publicada en el perfil del contratante en el plazo de 15 días, tal y como recoge el artículo 151.1 de la LCSP.

SPKLaren 152 artikuluan aurreikusitakoaren babesean, kontratua egiteari edo prozedura horri uko eginez gero, lizitazioak lizitatzaileei eragindako gastuen konpentsazioa Administrazio horrek finkatuko du entzunaldiaren ostean eta haiek justifikatu ostean.

Al amparo de lo previsto en el artículo 152 de la LCSP, en caso de renuncia a la celebración del contrato o desistimiento de este procedimiento, la compensación de los gastos que la licitación haya ocasionado a los licitadores será fijada por esta Administración previa audiencia y justificación de aquéllos.

Enpresa batek bi lote baino gehiago irabazten baditu – Eta gainerako loteetan eskaintzak badaude –, erabaki beharko du zein lotetan izan nahi duen esleipendun; izan ere, kasu horretan, gehienez ere bi lote esleituko dira enpresa bakoitzeko.

En caso de resultar una empresa ganadora en más de dos lotes –y de haber ofertas en el resto de los lotes- tendrá que decidir en qué lote desea ser adjudicataria puesto que, en este caso, solo se adjudicará un máximo de dos lote por empresa.

Loteren batean eskaintza bakarra badago, eta lote horretan eskaini duen enpresak lote bat baino gehiago irabazi baditu, eskaintza bakarra duen lotea aukeratu beharko du.

En caso de haber una sola oferta en alguno de los lotes, y la empresa que haya ofertado en ese lote haya resultado ganadora en más de un lote, estará obligada a elegir, el lote con una sola oferta.

24.- Dokumentazioa artxibatzea eta suntsitzea

24.- Archivo y destrucción de la documentación

Aurkeztutako proposamenak (onartuak, ireki gabe onartu ez direnak eta irekitakoan gaitziritzitakoak) bere espedientean artxibatuko dira, bidezkoak diren errekurtsoak jartzeko epeak betetzen diren arte.

Las proposiciones presentadas, tanto las declaradas admitidas como las rechazadas sin abrir o las desestimadas una vez abiertas, serán archivadas en su expediente hasta que transcurran los plazos para la interposición de los recursos procedentes.

Lau hileko epea amaitu denean, esleipena egin denetik, aurkeztutako dokumentazioa interesdunen eskura jarriko da, bi hileko epean. Interesdunak ez badira dokumentuen kargu egiten, administrazioak erabakiko du nora bidali behar den edo suntsitu beharra dagoen.

Una vez transcurrido el plazo de cuatro meses desde la adjudicación, la documentación presentada quedará a disposición de los interesados durante dos meses. En caso de que éstos no se hagan cargo de la misma, la Administración acordará lo que estime conveniente acerca de su destino, incluida su destrucción.

25.- Formalizazioa.

25.- Formalización.

Kontratua gauzatzen denean hobetuko da, eta SPKLaren 153. artikuluak aurreikusitako moduan eramango da aurrera.

El contrato quedará perfeccionado con su formalización, la cuál se llevará a cabo de acuerdo con lo previsto en el artículo 153 LCSP.

Kontratua gauzatzeko gehienezko epea hamabost egun baliodunekoa da, lizitatzaileei eta hautagaiei esleipenaren jakinarazpena egin eta datorren

El plazo máximo para la formalización será de quince días hábiles a contar desde el siguiente a aquél en que se realice la notificación de la

egunetik zenbatzen hasita, SPKLaren 151. artikuluak dioen bezala.

adjudicación a licitadores y candidatos en la forma prevista en el artículo 151 de la LCSP.

26.- Kontratuaren lagatzea.

Kontratugileak hirugarren bati laga dakioke kontratuaren eskubide eta betebeharrak. Horretarako lagatzailearen gaitasun tekniko edo pertsonalak ez dira kontratuaren esleipenerako erabakigarriak izan behar. Gainera, lagatze honek ezin izango du merkatuaren lehiakortasunaren berariazko murrizketa bat sortu.

Kontratugileek haiek eskubide eta betebeharrak hirugarren bati lagatu ahal izateko, SPKLaren 214.2 artikuluak jasotzen dituen baldintzak bete beharko dira.

26.- Cesión del contrato.

Los derechos y obligaciones del contrato podrán ser cedidos por el contratista a un tercero siempre que las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido determinantes para la adjudicación del contrato, y de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.

Para que los contratistas puedan ceder sus derechos y obligaciones a terceros deberán cumplirse los requisitos recogidos en el artículo 214.2 de la LCSP.

27.- Izaera eta erregimen juridikoa.

Baldintza-agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio-kontratua izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, SPKLan eta APKAOn ezarritako arauak bete beharko dira. Horiez gainera, herri administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerakoak ere aplikatuko dira.

27.- Naturaleza y régimen jurídico.

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la LCSP, así como en el RGCAP y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

28.- Datu pertsonalen babesa.

Kontratazio honen bitartez datu pertsonalak eskuratzen badira, Kontratistak Datu Pertsonalak Babesteko indarreko araudiaren ondoriozko betebeharrak bete beharko ditu.

28.- Protección de datos de carácter personal.

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de normativa de Protección de Datos de Carácter Personal vigente.

29.- Jurisdikzio eskuduna.

Kontratutik eratortzen diren auzigaiak administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren barruan egongo dira; halere, alderdiek tartekaritza pean jarri ahal izango dituzte auziak, indarrean dagoen legeriak agintzen duenari jarraiki.

29.- Jurisdicción competente.

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

Lizitatzaileek SPKLan eta baita administrazio orokorraren araudian xedatzen diren aurkaratze baliabideak izango dituzte eskura

Los licitadores dispondrán de los medios de impugnación dispuestos en la LCSP y en la normativa general del procedimiento administrativo.

Getxo
Sinatua:
Firmado:
Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

30.- Gardentasuna.

Esleipendunak beharrezko datu edo dokumentu guztiak eman beharko dizkio Getxo Kirolak-ri, Gardentasunaren, informazio publikoa eskuratzearen eta gobernu onaren abenduaren 9ko 19/2013 Legearen III. Kapituluan dauden preskripzioak eta baita Euskal Legebiltzarreko Euskadiko Toki-instituzioen apirilaren 6ko 2/2016 Legearen 49.4 artikuluan dauden preskripzioak behar bezala betetzeko.

Eskatutako datu edo dokumentuak arestian aipatu ditugun lege-xedapenak behar bezala betetzeko behar den epean emango dira. Epe hori egiten den errekerimenduan emango da jakitera.

Eskatutako datu edo dokumentuak ez ematea edo berandu ematea arau haustea izango da, eta SPKLaren 192. eta 193. artikuluetan xedatutakoaren arabera zigortu ahalko da.

30.- Transparencia.

El adjudicatario estará obligado a facilitar al Getxo Kirolak cuantos datos o documentos resulten necesarios para dar debido cumplimiento a las prescripciones contenidas en el Capítulo III de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, así como en el artículo 49.4 de la Ley del Parlamento vasco 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

Los datos o documentos solicitados serán entregados en el plazo necesario para dar debido cumplimiento a las disposiciones legales antes mencionadas, el cual se indicará en el requerimiento que se le remita al efecto.

La falta o retraso en la entrega de los datos o documentos requeridos será considerada como infracción susceptible de ser penalizada de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 192 y 193 de la LCSP.

31.- Hizkuntza- baldintzak.

2/2016ko Euskadi Toki Erakundeei buruzko Legeak, 7.8 artikuluan ezarritakoari jarraituz, herritarren hizkuntza-eskubideei eta euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza-ofizialtasunaren erregulazioa betetze aldera, esleipendunak honako baldintza hauek bete beharko ditu:

1) Arreta aurrez-aurrekoa bada, lehen hitza euskaraz izango da eta herritarrak aukeratzen duen hizkuntzan jarraituko da.

2) Arreta aurrez-aurrekoa ez bada baizik eta telefonoz, lehen hitza edo agurra euskaraz izango da, eta erabiltzaileak nahi izanez gero, elkarrizketa osoa euskaraz egin ahal izango da (ez bakarrik harrera).

Bi kasuetan (arreta aurrez aurrekoa dela edo ez dela) adierazgarriak jarri eta mantenduko dira ageriko lekuan, arreta hori euskaraz egin ahal dela esanez. Eta erabiltzaileak (herritarrak) egin behar duen edozein kontsulta zein kudeaketa euskaraz egin dezakeela bermatu beharko da.

3) Herritarrei zuzendutako edozein idatzizko elementu egiten denean - jakinarazpenak, oharrak, kartelak, obretako abisuak, norabideak, programak, sarrera tiketak etab.- elebitara egon beharko dira, lehentasuna emanez euskarari kokapenean edo tamainan. Piktogramak ere erabili ahalko dira.

31.- Condiciones lingüísticas.

En cumplimiento de lo establecido en el artículo 7.8 de la Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi y a fin de dar cumplimiento a la regulación de oficialidad lingüística del euskera y el castellano, el adjudicatario deberá cumplir los siguientes requisitos:

1) En caso de que la atención prestada sea presencial, la primera palabra se dirá en euskera y se continuará la conversación en el idioma elegido por la persona que está siendo atendida.

2) En caso de que la atención prestada no sea presencial sino telefónica, la primera palabra o el saludo se dirán en euskera, y si la persona usuaria así lo quisiera, toda la conversación podrá ser mantenida en euskera (no solo el saludo).

En ambos casos (tanto si la atención es presencial como si no) se deberán colocar distintivos en lugares visibles, con el fin de informar de que la atención puede ser prestada en euskera. Se garantizará que la persona usuaria (ciudadana) pueda realizar cualquier consulta o gestión en euskera.

3) Todos los elementos escritos dirigidos a la ciudadanía —comunicaciones, notas, carteles, avisos de obra, direcciones, programas, entradas, etc.— deberán estar escritos en ambos idiomas, dando prioridad al euskera tanto en la ubicación como en el tamaño. También se podrán usar pictogramas.

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

4) Herritarrak bete edo erabili behar dituen orri eta inprimaki telematikoen kasuan, hizkuntza bietan egon beharko dira lehentasuna emanez euskarazko testuari.

4) Las hojas y formularios telemáticos que deban ser utilizados o rellenados por la ciudadanía tendrán que estar escritos en ambas lenguas, dando prioridad al texto escrito en euskera.

5) Informazioa aho bozgorailuen bitartez edo modu telematikoan ematen bada pantaila digital, sare sozial, whatsapp eta antzekoen bidez, euskarari lehentasuna emango zaio, ordena, kokapena edo tamainan.

5) En caso de transmitir información por medio de altavoces o de manera telemática a través de pantallas digitales, redes sociales, Whatsapp y similares, se dará prioridad al euskera, teniendo en cuenta el orden, la ubicación y el tamaño.

6) Esleipenduna izango da kontratuaren exekuzioaren barruan itzuli behar diren dokumentuen itzulpenen erantzule, eta egiten diren itzulpenak jatorrizko testuaren kalitatea izateaz arduratuko da.

6) La persona adjudicataria será responsable de las traducciones de los documentos que se deban traducir en el ámbito de la ejecución del contrato; además, se encargará equipo de que la traducción conserve la calidad del texto de partida.

7) Euskaraz lan egiteko aukera eman beharko dute. Horrela ez bada aldatzeko aukera eta baimena izan beharko dute.

7) Se deberá dar la oportunidad de trabajar en euskera. Si eso no fuera así, tendrán la posibilidad y el permiso de cambiar de trabajo.

Getxo
Sinatua:
Firmado:
Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

I.ERANSKINA- PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA
ANEXO I- MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA

Lehiatzailearen datuak:
Izen-abizenak.....Helbidea.....Posta kodea ....., NAN, ..., Telefonoa.....Ordezkariaren datuak (ordezkaririk egonez gero): Izen-abizenak.....
Helbidea.....Posta kodea ....., NAN edo IFK (pertsona fisikoa edo juridikoa denean, hurrenez hurren), ..., Telefonoa ....., GETXO KIROLAKEN INSTALAZIOAK ETA BAIMENDUTAKO BESTE ESPAZIO BATZUK AHALIK ETA ONDOEN ERABILTZEKO ESPAZIOEN ANTOLAKETA, LAGUNTZA ETA ORDENA ZERBITZUA EMATEKO KONTRATUA, HONAKO LOTE HAUETAN BANATUTA: 1) KANPOKO KIROL-ESPAZIOAK ZAINTZEA, 2) JARDUERAK LAGUNTZEA ETA 3) KLUBEI LAGUNTZEA ETA JARRAIPENA EGITEKO ZERBITZUA prozedura ireki bidez, egingo den prozedurari dagokionez, hona hemen nire

ADIERAZPENA:

1º) Baldintza Teknikoen eta Administratiboen Pleguak aztertu dituela.

2º) Aipatutako zerbitzua egiteko konpromisoa hartzen duela agiri guzti hauei jarraiki, batez ere Baldintza Teknikoen eta Ekonomiko-Administratiboen Pleguei jarraiki:

1. Lotea: KANPOKO KIROL-ESPAZIOAK ZAINTZEA, ... euro/urteko, BEZa salbuetsita.

2. Lotea: JARDUERAK LAGUNTZEA..... euro/urteko, BEZa salbuetsita.

3. Lotea: KLUBEI LAGUNTZEA ETA JARRAIPENA ..... euro/urteko, BEZa salbuetsita.

3º) Ordezkatzen duen enpresak, ireki, instalatu eta jarduteko indarrean dagoen araudiak eskatzen dituen baldintza guztiak betetzen ditu

(Tokia, data eta sinadura)
LIZITATZAILEA.

D....., con domicilio en.....(CP.....), con D.N.I. nº..... y teléfono..... en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de.....con domicilio en....CP..... teléfono....., y D.N.I. o C.I.F. -según se trate de persona física o jurídica- nº.....), en relación con la contratación, por procedimiento abierto, del SERVICIO DE ORGANIZACIÓN, ACOMPAÑAMIENTO Y ORDEN DE ESPACIOS PARA EL ÓPTIMO USO DE LAS INSTALACIONES DE GETXO KIROLAK Y OTROS ESPACIOS AUTORIZADOS, DIVIDIDO EN LOS SIGUIENTES LOTES: 1) CUIDADO DE ESPACIOS DEPORTIVOS EXTERIORES, 2) ACOMPAÑAMIENTO DE ACTIVIDADES, Y 3) ACOMPAÑAMIENTO Y SEGUIMIENTO A CLUBES

DECLARA:

1º) Que ha examinado los Pliegos de Condiciones Técnicas y Administrativas del mismo.
2º) Que se compromete a llevar a cabo la ejecución del servicio citado con estricta sujeción a todos los documentos y en especial, al Pliego de Condiciones Técnicas y Cláusulas Administrativas Particulares, del:

Lote 1: CUIDADO DE ESPACIOS DEPORTIVOS EXTERIORES, por la cantidad de.....euros/año, IVA excluido.

Lote 2: ACOMPAÑAMIENTO DE ACTIVIDADES, por la cantidad de.....euros/año, IVA excluido.

Lote 3: ACOMPAÑAMIENTO Y SEGUIMIENTO A CLUBES, por la cantidad de.....euros/año, IVA excluido.

3º) Que la empresa a la que representa, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

Lugar, fecha y firma)
EL LICITADOR.

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

I bis ERANSKINA - AURRKONTUAREN BANAKAPENA
ANEXO I bis - DESGLOSE DEL PRESUPUESTO

AURREKONTUAREN BANAKETA EUROAK/URTEAN **1. ZATI: KANPO KIROLEEN GUNE ZAINTZA** **PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS / AÑO** **LOTE 1 : CUIDADO DE ESPACIOS DEPORTIVOS EXTERIORES**		
KONTZEPTUA **CONCEPTO**		**ZENBATEKOA** **IMPORTE**
ZUZENEKO KOSTUAK COSTES DIRECTOS	**Pertsonal GASTUAK** / GASTOS Personal*	
	Material GASTUAK / GASTOS Materiales	
	Inbertsio eta amortizazio GASTUAK GASTOS Inversión – Amortización	
	Bestelako GASTUAK () Otros GASTOS diversos (Bolsa horas libre disposición)	
ZEHARKAKO KOSTUAK (%) COSTES INDIRECTOS (%)		
ETEKIN INDUSTRIALA (12%) BENEFICIO INDUSTRIAL (%)		
BEZ (% 21.) / IVA 21%)		
GUZTIRA - OINARRIZKO AURREKONTUA -LIZITAZIOA/URTEA TOTAL PRESUPUESTO BASE LICITACIÓN / AÑO		

Pertsonal GASTUEN BANAKETA DESAGREGACIÓN GASTOS Personal **Erreferentziazko hitzarmena:** **Convenio laboral tenido como referencia:**	**MAILA (pertsona kopurua)** CATEGORÍA (Nº personas)	**GENEROA (pertsona kopurua)** GENERO (Nº personas)		**ZENBATEKOA (euroak/urtea)** IMPORTE (euros /año)
		E/M:	**G**/H:	

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

I bis ERANSKINA - AURRKONTUAREN BANAKAPENA
ANEXO I bis - DESGLOSE DEL PRESUPUESTO

AURREKONTUAREN BANAKETA EUROAK/URTEAN **2.ZATI: JARDUERETARAKO LAGUNTZA** **PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS / AÑO** **LOTE 2: ACOMPAÑAMIENTO DE ACTIVIDADES**		
KONTZEPTUA **CONCEPTO**		**ZENBATEKOA** **IMPORTE**
ZUZENEKO KOSTUAK COSTES DIRECTOS	**Pertsonal GASTUAK** / GASTOS Personal*	
	Material GASTUAK / GASTOS Materiales	
	Inbertsio eta amortizazio GASTUAK GASTOS Inversión – Amortización	
	Bestelako GASTUAK () Otros GASTOS diversos (Bolsa de horas de libre disposición)	
ZEHARKAKO KOSTUAK (%) COSTES INDIRECTOS (%)		
ETEKIN INDUSTRIALA (%) BENEFICIO INDUSTRIAL (%)		
BEZ (% 21.) / IVA 21%)		
GUZTIRA - OINARRIZKO AURREKONTUA -LIZITAZIOA/URTEA TOTAL PRESUPUESTO BASE LICITACIÓN / AÑO		

Pertsonal GASTUEN BANAKETA DESAGREGACIÓN GASTOS Personal	**MAILA (pertsona kopurua)** CATEGORÍA (Nº personas)	**GENEROA (pertsona kopurua)** GENERO (Nº personas)	**ZENBATEKOA (euroak/urtea)** IMPORTE (euros /año)
Erreferentziazko hitzarmena: **Convenio laboral tenido como referencia:**		**E**/M: **G**/H:	

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

I bis ERANSKINA - AURRKONTUAREN BANAKAPENA
ANEXO I bis - DESGLOSE DEL PRESUPUESTO

AURREKONTUAREN BANAKETA EUROAK/URTEAN **3. ZATIA: KLUBETARAKO LAGUNTZA ETA JARRAIPENA** **PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS / AÑO** **LOTE 3: ACOMPAÑAMIENTO Y SEGUIMIENTO A CLUBES**		
KONTZEPTUA **CONCEPTO**		**ZENBATEKOA** **IMPORTE**
ZUZENEKO KOSTUAK COSTES DIRECTOS	**Pertsonal GASTUAK** / GASTOS Personal*	
	Material GASTUAK / GASTOS Materiales	
	Inbertsio eta amortizazio GASTUAK GASTOS Inversión – Amortización	
	Bestelako GASTUAK (zerbitzu profesionalak, banku-zerbitzuak, garraioak eta sare sozialak) Otros GASTOS diversos (Bolsa de horas de libre disposición)	
ZEHARKAKO KOSTUAK (%) COSTES INDIRECTOS (%)		
ETEKIN INDUSTRIALA (%) BENEFICIO INDUSTRIAL (%)		
BEZ (% 21.) / IVA 21%)		
GUZTIRA - OINARRIZKO AURREKONTUA -LIZITAZIOA/URTEA TOTAL PRESUPUESTO BASE LICITACIÓN / AÑO		

Pertsonal GASTUEN BANAKETA DESAGREGACIÓN GASTOS Personal	**MAILA (pertsona kopurua)** CATEGORÍA (Nº personas)	**GENEROA (pertsona kopurua)** GENERO (Nº personas)		**ZENBATEKOA (euroak/urtea)** IMPORTE (euros /año)
Erreferentziazko hitzarmena: Bizkaiko lokal eta zelaiak hitzarmen kolektiboa		**E**/M:	**G**/H:	
Convenio laboral tenido como referencia: Convenio Colectivo de Locales y Campos Deportivos de Bizkaia				

Sinatua: Firmado: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

ANEXO II- DECLARACIÓN RESPONSABLE DEL LICITADOR

PARTE I: INFORMACIÓN SOBRE EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN Y EL PODER ADJUDICADOR		
PODER ADJUDICADOR		
Entidad	GETXO KIROLAK	
Tipo de poder adjudicador	Administración Pública Entidad Local	
Área proponente		
Responsable del contrato	**Gorka Zabala Lasa**	
PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN		
Objeto (descripción)	Prestación del servicio de organización, acompañamiento y orden de espacios para el óptimo uso de las instalaciones de Getxo Kirolak y otros espacios autorizados, dividido en 3 lotes: 1) CUIDADO DE ESPACIOS DEPORTIVOS EXTERIORES, 2) ACOMPAÑAMIENTO DE ACTIVIDADES Y 3) ACOMPAÑAMIENTO Y SEGUIMIENTO A CLUBES	
Tipo de contrato	SERVICIOS	
CPV	92620000-3 Servicios relacionados con los deportes	
Código NUTS obras, servicios, suministros.	**ES213**	
Garantía provisional	Si*□	No □
**** En caso de requerirse garantía provisional habrá de aportarse junto con esta declaración el documento acreditativo de constitución.***		

PARTE II: INFORMACIÓN SOBRE EL OPERADOR ECONÓMICO SOL		
OPERADOR ECONÓMICO		
Denominación		
Objeto social (adecuado a la licitación)	Si □	No □
	Descripción	
	(En caso de personas jurídicas) Referencia a documento (escritura de constitucion, estatutos…)	
N.I.F.		
Dirección (calle, número, código postal, ciudad, pais)		
Correo electrónico (de conformidad con la D.A. 15ª LCSP)		
Dirección de Internet		
Nº Teléfono		
Nº Fax		
Persona/s de contacto		
Microempresa o PYME	Si □	No □
Cumplimiento de convenio colectivo	Si □	No □
	Convenio colectivo aplicable (con indicación de ámbito territorial)	

Getxo
Sinatua: Firmado:
Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

<table>
<tr><td>Obligaciones en materia de discapacidad (cumplimiento art. 42 RDL 1/2013 Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social</td><td colspan="3">Si procede y cumple □</td><td colspan="3">No procede □</td></tr>
<tr><td>Obligaciones en materia de igualdad (cumplimiento art. 45 y ss Ley Orgánica 3/2007 de Igualdad Efectiva de Hombres y Mujeres)</td><td colspan="3">Si procede y cumple □</td><td colspan="3">No procede □</td></tr>
<tr><td rowspan="4">Inscripción en el Registro de Contratistas</td><td rowspan="4">Si □</td><td>Datos inscripción:</td><td>Si □</td><td>No □</td><td rowspan="4">No □</td></tr>
<tr><td>Disponibilidad en formato electrónico</td><td>Si □</td><td>No □</td></tr>
<tr><td colspan="3">Clasificación obtenida</td></tr>
<tr><td>¿Abarca la inscripción o certificación todos los criterios de selección exigidos?</td><td>Si □</td><td>No □</td></tr>
<tr><td>Grupo empresarial (art. 42 42.1 Código de Comercio)</td><td>Si □</td><td colspan="3">☐ NO concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales.
☐ SI concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales, y en concreto con la empresa……..</td><td>No □</td></tr>
<tr><td rowspan="2">U.T.E.*</td><td rowspan="2">Si* □</td><td colspan="3">Componentes y porcentajes:</td><td>No □</td></tr>
<tr><td colspan="3">Se aporta documento de conformidad con el art. 69 LCSP sobre compromiso de constitución de U.T.E.</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="5">* Cada entidad participante deberá presentar ésta declaración.</td><td></td></tr>
<tr><td rowspan="2">Certificados de estar al corriente de obligaciones con la Seguridad Social y Hacienda</td><td rowspan="2">Si □</td><td>¿Posibilidad de acceso gratuito?</td><td>Si □</td><td>No □</td><td rowspan="2">No □</td></tr>
<tr><td>Disponibilidad en formato electrónico</td><td>Si □</td><td>No □</td></tr>
<tr><td colspan="6">(Sólo en caso de existencia de lotes)</td></tr>
<tr><td>Lotes a los que concurre.</td><td colspan="5"></td></tr>
<tr><td colspan="6">(Sólo se incluirá en caso de contratación reservada)</td></tr>
<tr><td>¿Es un taller protegido o una empresa social o prevé que el contrato se ejecute en el marco de programas de empleo protegido?</td><td colspan="2">Si □</td><td colspan="3">No □</td></tr>
<tr><td>Porcentaje de trabajadores discapacitados o desfavorecidos.</td><td colspan="5"></td></tr>
<tr><td>Categoría a las que pertenecen los trabajadores discapacitado o desfavorecido.</td><td colspan="5"></td></tr>
</table>

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

INFORMACIÓN SOBRE LOS REPRESENTANTES DEL OPERADOR ECONÓMICO	
Nombre y apellidos:	
Lugar y fecha de nacimiento:	
N.I.F.	
Dirección (calle, número, código postal, ciudad, pais)	
Correo electrónico	
Nº Teléfono	
Cargo/calidad en la que actúa	
Documento sobre nombramiento	
Persona/s de contacto	

INFORMACIÓN SOBRE EL RECURSO A LA CAPACIDAD DE OTRAS ENTIDADES			
¿Se basa el operador económico en la capacidad de otras entidades para satisfacer los criterios de selección (parte IV) y los criterios, en su caso de la parte V?	Si* □	Entidades	No □
		¿Cuales?	
		Indicación del personal técnico u organismos técnicos que no estén integrados directamente en la empresa del operador económico.	
		Indicación del personal técnico u organismos técnicos que no estén integrados directamente en la empresa del operador económico, y especialmente los responsables del control de la calidad:	
		Se aporta documento de conformidad con el art. 75.2 LCSP.	

**** En este caso las otras entidades deberán presentar una declaración responsable como la presente con la información exigida en la Parte II, datos del operador económico e información del representante del operador económico) y Parte III.***

INFORMACIÓN SOBRE SUBCONTRATISTAS A CUYA CAPACIDAD NO SE RECURRA			
Intención de subcontratar	Si* □	Subcontratistas previstos	No □

**** En este caso los subcontratistas deberán presentar una declaración responsable como la presente con la información exigida en la Parte II, datos del operador económico e información del representante del operador económico) y Parte III.***

DESIGNACIÓN DE CONFIDENCIALIDAD			
Confidencialidad de la oferta	Si □	Extremos confidenciales (detallar)	No □

PARTE III: MOTIVOS DE EXCLUSIÓN			
¿Está incurso el licitador en prohibiciones de contratar del art. 71 LCSP?	**Si** □	Motivos	No □
		Persona condenada	
		Duración prohibición	
		Información disponible en formato electrónico URL	

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

PARTE IV: CRITERIOS DE SELECCIÓN			
¿Cumple el licitador los criterios de selección exigidos?	Si* □	*(Si se dispone)* Información disponible en formato electrónico URL	No □
**** En caso de lotes se referirá a los lotes a los que el licitador concurra.***			

PARTE V: REDUCCIÓN DEL NÚMERO DE CANDIDATOS CUALIFICADOS*			
¿Cumple el licitador los criterios de selección exigidos?	Si* □	Documentación acreditativa (ha de adjuntarse)	No □
		Información disponible en formato electrónico URL	
**** Solo para procedimientos restringidos, licitación con negociación, diálogo competitivo y asociación para la innovación.***			

PARTE VI: DECLARACIONES FINALES

El o los abajo firmantes declaran formalmente que la información comunicada en las partes II – V es exacta y veraz y ha sido facilitada con pleno conocimiento de las consecuencias de una falsa declaración de carácter grave. Igualmente, declara que en la elaboración de su oferta ha tenido en cuenta las obligaciones derivadas de las disposiciones legales vigentes, y en particular, las correspondientes a protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, y protección del medio ambiente.

Asimismo, en el caso de empresas extranjeras, y dado que el contrato será ejecutado en España, se declara que se someten a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

El o los abajo firmantes declaran formalmente que podrán aportar los certificados y otros tipos de pruebas documentales contemplados sin tardanza, cuando se les soliciten, salvo en caso de que:

a) GETXO KIROLAK tenga la posibilidad de obtener los documentos justificativos de que se trate directamente, accediendo a una base de datos nacional de cualquier Estado miembro que pueda consultarse de forma gratuita, (siempre y cuando el operador económico haya facilitado la información necesaria (dirección de la página web, autoridad u organismo expedidor, referencia exacta de la documentación) que permita a GETXO KIROLAK a hacerlo; si fuera preciso, deberá otorgarse el oportuno consentimiento para acceder a dicha base de datos), o

b) El o los abajo firmantes formalmente consienten en que GETXO KIROLAK tenga acceso a los documentos justificativos de la información que se ha facilitado en **[*indique la parte/sección/punto o puntos pertinentes*]** del presente Documento.

FECHA		LUGAR	
FIRMA (Con identificación del firmante/s)			

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

II.ERANKINA- LIZITATZAILEAREN ARDURAPEKO AITORPENA

I. ZATIA: KONTRATAZIO-PROZEDURAREN ETA AGINTARITZA ADJUDIKATZAILEAREN GAINEKO INFORMAZIOA		
AGINTARITZA ADJUDIKATZAILEA		
Erakundea	GETXO KIROLAK	
Agintaritza adjudikatzaile mota	Administrazio Publikoa, tokiko erakundea	
Kontratua proposatu duen arloa		
Kontratuaren arduraduna	**Gorka Zabala Lasa**	
KONTRATAZIOAREN PROZEDURA		
Xedea (deskribapena)	Getxo Kirolaken instalazioak eta baimendutako beste espazio batzuk ahalik eta ondoen erabiltzeko espazioak antolatu, lagundu eta ordenatzeko zerbitzua ematea. Horretarako, arlo bakoitzaren espezialitatearen arabera, 3 lote daude: 1. lotea.- kanpoko kirol-espazioak zaintzea. 2. Lotea.- jarduerei laguntzea. 3. Lotea.- klubei laguntzea eta jarraipena egitea.	
Kontratu mota	ZERBITZUAK	
CPV	92620000-3 Kirolekin eralzionatutako zerbitzuak.	
Obra, zerbitzu eta horniduren NUTS kodea	ES213	
Behin-behineko bermea	Bai*□	Ez □
**** Behin-behineko bermea behar izanez gero, bermea eratu izanaren egiaztagiria aurkeztu beharko da adierazpen honekin batera.***		

II. ZATIA: OPERADORE EKONOMIKOARI BURUZKO INFORMAZIOA		
OPERADORE EKONOMIKOA		
Izena		
Gizarte-xedea (lizitazioarekin bat datorrena)	Bai □	Ez □
	Deskribapena	
IFZ		
Helbidea (kalea, zenbakia, posta-kodea, hiria, herrialdea)		
Helbide elektronikoa (SPKLaren 15. xedapen gehigarria)		
Interneteko helbidea		
Telefono-zenbakia		
Fax-zenbakia		
Harremanetarako pertsona		
Mikroempresa edo ETE	Bai □	Ez □
Hitzarmen kolektiboa betetzea	Bai □	Ez □
	Aplikagarri den hitzarmen kolektiboa (lurralde-eremua adierazita)	

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

Kontratisten erregistroan izena ematea	Bai □	Izen-ematearen datuak:	Bai □	Ez □	Ez □
		Formatu elektronikoan eskuragarri.	Bai □	Ez □	
		Eskuratutako sailkapena			
		Izen-ematean edo egiaztagirian exijitutako hautapen-irizpide guztiak barne hartzen al ditu?	Bai □	Ez □	
Aldi baterako enpresa-elkartea*	Bai* □	Osagaiak eta portzentajeak:			Ez □
		SPKLaren 69. artikuluarekin bat datorren agiria aurkeztu da, aldi baterako enpresa-elkartea eratzeko konpromisoari buruzkoa.			
* ***Erakunde parte-hartzaile bakoitzak adierazpen hau aurkeztu beharko du.***					
Gizarte Segurantzako eta Ogasuneko betebeharretan egunean egotearen ziurtagiriak	Bai □	Dohainik sartzeko aukera al dago?	Bai □	Ez □	Ez □
		Formatu elektronikoan eskuragarri.	Bai □	Ez □	
(Loteak baldin badaude soilik)					
Zein lotetarako lehiatuko den					
(Kontratazioa erreserbatu bada soilik sartuko da)					
Tailer babestua edo gizarte-enpresa da? Edo kontratua enplegu babestuaren programen markoan burutzea aurreikusten al duzu?	Bai □	Ez □			
Langile desgaitu edo behartsuen portzentajea					
Langile desgaitu edo bertsuen kategoria					

OPERADORE EKONOMIKOAREN **ORDEZKARIEI BURUZKO INFORMAZIOA**	
Izen-abizenak	
Jaiotze-urtea eta jaioterria	
IFZ	
Helbidea (kalea, zenbakia, posta-kodea, hiria, herrialdea)	
Helbide elektronikoa	
Telefono-zenbakia	
Kargua/zeren gisa jarduten duen	
Izendapenaren dokumentua	
Harremanetarako pertsona	

BESTE ERAKUNDE BATZUEN AHALMENAREN AURKAKO ERREKURTSOARI BURUZKO INFORMAZIOA			
Operadore ekonomikoa beste erakunde batzuen gaitasunean oinarritzen al da hautapen-irizpideak (IV. zatia) eta, hala badagokio, V. zatiko irizpideak betetzeko?	Bai* □	Erakundeak	Ez □
		Zeintzuk?	
		Operadore ekonomikoaren enpresan zuzenean sartuta ez dauden langile edo erakunde teknikoak adierazi.	
		Operadore ekonomikoaren enpresan zuzenean sartuta ez dauden langile edo erakunde teknikoak adierazi, eta bereziki kalitate-kontrolaren arduradunak.	

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

		SPKLaren 75.2 artikuluarekin bat datorren dokumentua aurkeztu da.	
*** Kasu honetan, beste erakundeek adierazpen honen moduko erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute II. zatian eskatutako informazioarekin (operadore ekonomikoaren datuak eta operadore ekonomikoaren ordezkariaren informazioa), baita III. zatian eskatutakoarekin ere.**			
EUREN GAITASUNAREN AURKAKO ERREKURTSORIK JARTZEN EZ DEN AZPIKONTRATISTEN GAINEKO INFORMAZIOA			
Azpikontratatzeko asmoa	Bai* □	Aurreikusitako azpikontratistak	Ez □
*** Kasu honetan, azpikontratistek adierazpen honen moduko erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute II. zatian eskatutako informazioarekin (operadore ekonomikoaren datuak eta operadore ekonomikoaren ordezkariaren informazioa), baita III. zatian eskatutakoarekin ere.**			
KONFIDENTZIALTASUNA IZENDATZEA			
Eskaintzaren konfidentzialtasuna	Bai □	Isilpeko alderdiak (zehaztu)	Ez □

III. ZATIA: BAZTERTZEKO ARRAZOIAK			
SPKLaren 71. artikuluan jasotako kontratatzeko debekuetan al dago lizitatzailea?	**Bai** □	Zioak	Ez □
		Zigortutako persona	
		Debekuaren iraupena	
		Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	

IV. ZATIA: HAUTAPEN-IRIZPIDEAK			
Exijitutako hautapen-irizpideak betetzen al ditu lizitatzaileak?	Bai* □	Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	Ez □
**** Loteak egotekotan, lizitatzailea lehiatzen den loteei dagokienez.***			

V. ZATIA: HAUTAGAI KUALIFIKATUEN KOPURUA MURRIZTEA*			
Exijitutako hautapen-irizpideak betetzen al ditu lizitatzaileak?	Bai* □	Adierazitakoa frogatzeko ziurtagiriak (erantsi behar dira)	Ez □
		Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	
**** Honako hauetarako soilik: prozedura murriztuak, lizitazioa negoziazioarekin, berrikuntzarako lehia- zein elkartze-elkarrizketa.***			

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

VI. ZATIA: AZKEN ADIERAZPENAK

Sinatzaileek formalki adierazten dute II.-V. zatietan jakinarazitako informazioa zehatza eta egiazkoa dela, eta adierazpen faltsu larria egiteak dauzkan ondorioen jakitun dira.

Halaber, kontratua Espainian gauzatuko denez, espainiar estatutik kanpoko enpresek espainiar epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jartzen direlako adierazpena egin behar dute, zuzenean edo zeharka kontratuak ekar litzakeen gorabehera guztietarako. Lizitatzaileak atzerritar jurisdikzio foruari (baleuka) uko egingo dio.

Sinatzaileek formalki adierazten dute jasotako ziurtagiriak eta beste mota batzuetako frogagiriak aurkeztu ahalko dituztela atzerapenik gabe, eskatzen zaizkienean, kasu hauetan izan ezik:

a) GETXO KIROLAK dagozkion egiaztagiriak zuzenean eskuratu ahal baditu, Europar Batasuneko edozein estatu kideren datu-base nazionalean doan sartuta (betiere baldin eta operadore ekonomikoak beharrezkoa den informazioa eman badu GETXO KIROLAK hori egin ahal izateko: webgunearen helbidea, agintaritza edo erakunde jaulkitzailea, dokumentazioaren erreferentzia zehatza); beharrezkoa izango balitz, dagokion baimena eman beharko da datu-base horretarako sarbidea izateko.

b) Sinatzaileek formalki onartzen dute GETXO KIROLAK sarbidea izatea dokumentu honetan [***dagokion zatia/atala/puntua edo puntuak adierazi***] emandako informazioa frogatzen duten agirietara.

DATA		LEKUA	
SINADURA (sinatzailea edo sinatzaileen identifikazio-datuekin)			

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

III. ERANSKINA - JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOETARAKO DATUAK
ANEXO III - DATOS PARA NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS

..... jn./andra-k., ... NAN duenak (edo .....-ren izenan) honako datuak adierazten ditu, SPKLaren 15. xedapen gehigarrian (Jakinarazpen Elektronikoei buruzkoa) jasotakoa betetze aldera:

D./Dña..... .....con D.N.I. ..... en nombre propio (o en representación de .....) indica los siguientes datos a los efectos de la Disposicón Adicional 15ª LCSP sobre NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS:

JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOETARAKO datuak (bat etorriz SPKLaren 15. xedapen gehigarriarekin)	Telefono mugikorra (SMS bidezko jakinarazpena)	
	Posta elektronikoa (mezu elektroniko bidezko jakinarazpena)	
	Bere ziurtagiri elektronikoa erabiliz jakinarazpenaren postontzian sartuko den pertsona.	(Izen-abizenak, NANa, helbide elektronikoa)

Datos para NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS (de conformidad con la D.A. 15ª LCSP)	Teléfono móvil (aviso SMS notificación)	
	E-mail (aviso correo-e notificación)	
	Persona que, con su certificado electrónico, accederá a la Notificación	(Nombre y apellidos, DNI, e-mail)

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

IV.- ERANSKINA.- DATUEN BABESA

ANEXO IV.- PROTECCIÓN DE DATOS

..... jaun/andreak (NAN: .....), bere izenean edo .....-ren eskuordetzan, honakoa ADIERAZTEN DU:	D./Dña. ....., con D.N.I. nº ....., en su propio nombre o en representación de ..... MANIFIESTA QUE:
- Kontratuaren esleipendun izanez gero, datuak babesteari buruzko estatuko eta Europar Batasuneko araudia beteko du.	- De resultar adjudicatario/a del contrato se someterá en todo caso a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos.
- Adierazten du zerbitzariak .....n egongo direla, eta zerbitzariei lotutako zerbitzuak .....tik emango direla.	- Declara que los servidores van a estar ubicados en ..... y los servicios asociados a los mismos se van a prestar desde .....
- Badaki nahitaez jakinarazi behar duela kontratuaren iraupenean zehar aurreko atalean emandako informazioa aldatu dela.	- Es conocedor de la obligación de comunicar cualquier cambio que se produzca, a lo largo de la vida del contrato, de la información facilitada en el apartado anterior.
- Zerbitzariak azpikontratatzeko asmoa dute: BAI ☐ / EZ ☐ Zerbitzariei lotutako zerbitzuak azpikontratatzeko asmoa dute: BAI ☐ / EZ ☐	- Tienen previsto subcontratar los servidores: SI ☐ / NO ☐ Tienen previsto subcontratar los servicios asociados a los servidores: SI ☐ / NO ☐
- Baiezko kasuetan, lanak aginduko zaizkien AZPIKONTRATISTEN enpresa-profila edo izena adieraztea, horien kaudimen profesional edo teknikoko baldintzen arabera definituta: • ZERBITZIARIAK: ..... • ZERBITZARIEI LOTUTAKO ZERBITZUAK:	En los casos afirmativos, indicar el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los SUBCONTRATISTAS a los que se vaya a encomendar su realización: • SERVIDORES: ..... • SERVICIOS ASOCIADOS A LOS SERVIDORES: .....
(Tokia, data eta sinadura) LIZITATZAILEA.	(Lugar, fecha y firma) EL LICITADOR.

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/07/13 Fecha: 13/07/2021

TRABAJADORES SUBROGABLES DE GOBELA 21 (Servicio "Organiación, acompañamiento y orden de espacios en Getxo Kirolak")

POSTUA PUESTO	identidad	contrato	jornada	AINTZINTASUNA ANTIGÜEDAD	Salario BRUTO ANUAL	SALARIO BRUTO MENSUAL	PAGA EXTRA (x 4)
Cuidados espacios exteriores 1	G.O.Y. (1604----K)	200	80%	11/01/2016	15.772,48 €	985,78 €	985,78 €
Cuidados espacios exteriores 2	J. A.Z. (1607----Y)	200	80%	1/03/2011	16.303,04 €	1.018,94 €	1.018,94 €
Cuidados espacios exteriores fin de semana 1	D.G.G. (1609----W)	200	40%	29/07/2017	7.513,44 €	469,59 €	469,59 €
Acompañamiento actividades 1	M.P.L (1525----Q)	100	100%	01/12/2016	28.438,88 €	1.777,43 €	1.777,43 €
Cuidados espacios exteriores fin de semana 2	J.A.O. (1604----Y)	501	40%	15/10/2018	7.513,44 €	469,59 €	469,59 €
Acompañamiento actividades 2	A.S.U. (1606----E)	501	28%	15/10/2018	6.187,20 €	386,70 €	386,70 €
Acompañamiento actividades 3	A.L.M. (1608----E)	501	50%	15/10/2018	11.033,84 €	689,61 €	689,61 €
Acompañamiento clubes 2	I.A.M. (1607----K)	401	100%	15/10/2018	22.097,12 €	1.381,07 €	1.381,07 €

- **Códigos de tipo de contrato:**
  - 100 -> Indefinido, tiempo completo, ordinario
  - 200 -> Indefinido, tiempo parcial, ordinario
  - 401 -> Duración determinada, tiempo completo, obra o servicio (el contrato del ayuntamiento)
  - 501 -> Duración determinadad, tiempo parcial, obra o servicio (el contrato del ayuntamiento)

30/06/2021
GOBELA 21 S.L. (B95571873)
GORKA HERNANDO